



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 24. marraskuuta 2023
(OR. en)

15657/23

LIMITE

COPEN 399
JAI 1516
CODEC 2194

Toimielinten välinen asia:
2023/0093(COD)

ILMOITUS

Lähettiläs:	Puheenjohtajavaltio
Vastaanottaja:	Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto
Ed. asiak. nro:	15641/23 + COR 1, WK 15683/23 + REV 1
Asia:	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämisestä – Yleisnäkemys

Johdanto

Komissio esitti 5. huhtikuuta 2023 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämisestä (8231/23). Ehdotuksen tarkoituksena on vahvistaa säännöt, jotka koskevat rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä EU:n jäsenvaltiosta toiseen tehokkaan ja asianmukaisen oikeudenkäytön parantamiseksi yhteisellä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella.

Ehdotuksella on seuraavat päämäärät: 1) parantaa tehokasta ja asianmukaista oikeudenkäyttöä EU:ssa, 2) parantaa perusoikeuksien kunnioittamista rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisprosessissa, 3) parantaa rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen tehokkuutta ja oikeusvarmuutta, 4) mahdollistaa rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen jäsenvaltiosta toiseen tilanteissa, joissa se edistää oikeuden toteutumista mutta ei tällä hetkellä ole mahdollista, ja 5) vähentää rankaisemattomuutta.

Taustaa lyhyesti

Rajat ylittävän rikollisuuden lisääntyessä unionissa on ilmennyt rikosoikeuden alalla yhä useammin tilanteita, joissa useammalla jäsenvaltiolla on toimivalta nostaa syyte samassa asiassa. Näin on etenkin silloin kun tekijöinä ovat järjestäytyneet rikollisryhmät. Useat samoja tapauksia koskevat syytetoimet vaikeuttavat syytetoimien koordinoitua ja heikentävät niiden tuloksellisuutta, ja ne voivat vahingoittaa yksilöiden oikeuksia ja etuja ja johtaa päällekkäisiin toimiin. Lisäksi on vaarana ne bis in idem -periaatteen loukkaaminen.

Vaikka rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen voi olla tarpeen useissa tilanteissa, tätä yhteistyömuotoa ei tällä hetkellä säännellä nykyisillä EU:n tason toimenpiteillä. Jäsenvaltioiden käytössä on erilaisia oikeudellisia välineitä, kuten keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa vuonna 1959 tehty eurooppalainen yleissopimus.

Ruotsi esitti puheenjohtajakaudellaan vuonna 2009 16 jäsenvaltion puolesta ehdotuksen puitepäättökseksi rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämisestä, mutta neuvottelut lopetettiin Lissabonin sopimuksen tultua voimaan. Puheenjohtajavaltio Romania ehdotti selvityksessään ”Vastavuoroinen tunnustaminen rikosasioissa: jatkotoimet” (9728/19), että olisi tutkittava tarkemmin tarvetta laatia lainsäädäntöehdotus rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämisestä. Neuvosto kehotti Saksan puheenjohtajakaudella joulukuussa 2020 esittämissään eurooppalaista pidätysmääräystä koskevissa päätelmissä (13684/20, 38 kohta) komissiota harkitsemaan, olisiko tällainen väline toteutettavissa. Komissio esitti selvityksen pohjalta nyt käsiteltävän ehdotuksen.

Rikosoikeusyhteistyöryhmän työskentely

Heti ehdotuksen toimittamisen jälkeen rikosoikeusyhteistyöryhmä aloitti sen tarkastelun. Kokouksia järjestettiin useita yli 15 työpäivän ajan. Keskusteluja käytiin aluksi Ruotsin puheenjohtajakaudella ja tämän jälkeen Espanjan puheenjohtajakaudella, ja ne johtivat lopulta liitteessä olevaan tekstiin.

Käsitellyistä kysymyksistä vaikein liittyi oikeussuojakeinoja koskevaan 15 c artiklaan. Oli ratkaistava, voisivatko epäillyt, syytetyt ja uhrin hakea muutosta päätökseen, jolla pyynnön vastaanottava viranomaisella hyväksyy rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen, ja jos voisivat, missä määrin Aiheesta keskusteltiin perusoikeuskirjan 47 artiklan pohjalta.

Lopulta todettiin, että epäillyillä, syytetyillä ja uhreilla oli oikeus tehokkaihin oikeussuojakeinoin pyynnön vastaanottavassa valtiossa kyseisen valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Tehtiin selväksi, että rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisestä tehty hyväksyvä päätös olisi tutkittava kansallisen lainsäädännön mukaisesti pakollisia ja vapaaehtoisia hylkäämisperusteita koskevissa 13 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjen perusteiden perusteella. Jos harkintavaltaa käytetään, uudelleentarkastelu olisi rajattava sen arvioimiseen, oliko pyynnön vastaanottava viranomaisella selvästi ylittänyt harkintavaltansa rajat.¹

Yleisnäkemykset

Puheenjohtajavaltio katsoo että tekstistä voidaan muodostaa yleisnäkemykset, jotka toimii perustana Euroopan parlamentin kanssa käytäville kolmikantaneuvotteluille.

Pysyvien edustajien komiteaa pyydetään näin ollen

1. vahvistamaan yhteisymmärrys tämän ilmoituksen liitteenä olevasta tekstistä sekä suosittamaan, että neuvosto muodostaa yleisnäkemyksen tekstistä, jotta puheenjohtajavaltio voi käydä toimielintenvälisiä neuvotteluja.

¹ Sanamuoto noudattaa Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntöä, ks. esim. asia C-611/17, Italia vs. neuvosto, unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 30.4.2019, 27 kohta.

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS**rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämisestä**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 82 artiklan 1 kohdan **toisen alakohdan** b ja d alakohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä³,

sekä katsovat seuraavaa:

- 1) Unioni on asettanut itselleen tavoitteeksi vapauteen, turvallisuuden ja oikeuteen perustuvan alueen ylläpitämisen ja kehittämisen.

² EUVL C , , s. .

³ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ... päivänä ...kuuta ... [(EUVL ...) / (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, annettu ... päivänä ...kuuta

- 2) Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden lujittamista Euroopan unionissa koskevassa Haagin ohjelmassa⁴ kehotetaan jäsenvaltioita harkitsemaan mahdollisuuksia keskittää syytetoimet rajat ylittävissä monenvälisissä asioissa yhteen jäsenvaltioon syytetoimien tehokkuuden lisäämiseksi niin, että samalla taataan asianmukainen oikeudenkäyttö.
- 3) Toimenpideohjelmassa rikosoikeudellisten päätösten vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen täytäntöönpanemiseksi⁵ ehdotetaan, että olisi kehitettävä väline, joka mahdollistaa oikeudenkäynnin siirron rikosasioissa muihin jäsenvaltioihin.
- 4) Jäsenvaltioiden välistä oikeudellista yhteistyötä on kehitettävä edelleen, jotta yhteisellä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella voidaan lisätä tehokasta ja asianmukaista oikeudenkäyttöä rikosasioissa ja varmistaa, että rikokset tutkii tai niistä nostaa syytteen se jäsenvaltio, jolla on siihen parhaat edellytykset. Erityisesti rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä koskevat jäsenvaltioiden yhteiset säännöt voisivat auttaa välttämään eri jäsenvaltioissa vireillä olevia, samoja tosiseikkoja ja samaa henkilöä koskevia tarpeettomia rinnakkaisia rikosoikeudellisia menettelyjä, jotka voisivat johtaa ne bis in idem -periaatteen loukkaamiseen. [...] **Tällaiset** yhteiset säännöt voisivat myös vähentää samoja tosiseikkoja tai samaa henkilöä koskevien eri jäsenvaltioissa vireillä olevien rikosoikeudellisten menettelyjen määrää. Tavoitteena on myös varmistaa, että rikosoikeudellinen menettely voidaan siirtää, niin että syytetty ei jää vaille rangaistusta silloin, kun **neuvoston puitepäätöksessä 2002/584/YOS⁶ tarkoitettu** eurooppalaisen pidätysmääräyksen mukainen henkilön luovuttaminen syytetoimia varten viivästyy tai kun siitä kieltäydytään esimerkiksi sen vuoksi, että toisessa jäsenvaltiossa on vireillä samaa rikosta koskeva rinnakkainen menettely.

⁴ EUVL C 53, 3.3.2005, s. 1.

⁵ EYVL C 12, 15.1.2001, s. 10.

⁶ Neuvoston puitepäätös 2002/584/YOS, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä (EUVL L 190, 18.7.2002, s. 1).

- 5) Rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämistä koskevat yhteiset säännöt ovat olennaisen tärkeitä myös rajat ylittävän rikollisuuden tehokkaan torjunnan kannalta. Näin on etenkin silloin kun tekijöinä ovat järjestäytyneet rikollisryhmät, jotka harjoittavat huumekauppaa, maahantulijoiden salakuljetusta, ihmiskauppaa, laitonta asekauppaa, ympäristö- ja kyberrikollisuutta tai rahanpesua. Useissa jäsenvaltioissa toimivien järjestäytyneiden rikollisryhmien syytteeseenpano voi olla asianomaisille viranomaisille hyvin vaikeaa. Rikosoikeudellisten menettelyjen siirtäminen on tärkeä väline, joka vahvistaisi jäsenvaltioissa toimivien järjestäytyneiden rikollisryhmien torjuntaa kaikkialla [...] **unionissa.**
- 6) Jotta voidaan varmistaa pyynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen välinen tehokas yhteistyö rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämisessä, tällaiset säännöt olisi vahvistettava oikeudellisesti sitovalla ja sellaisenaan sovellettavalla unionin säädöksellä.
- 7) Tätä asetusta olisi sovellettava kaikkiin rikosoikeudellisissa menettelyissä esitettäviin pyyntöihin. [...]

- 8) Neuvoston puitepäättöksen 2009/948/YOS⁷ tarkoituksena on sellaisten tilanteiden ehkäiseminen, joissa eri jäsenvaltioissa on vireillä samaa henkilöä koskevia rinnakkaisia rikosoikeudellisia menettelyjä samojen tosiseikkojen osalta, mikä saattaisi johtaa tuomion antamiseen kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa. Sen vuoksi puitepäättöksellä otetaan käyttöön menettely, jossa asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset käyvät keskenään suoria neuvotteluja päästäkseen yksimielisyyteen tehokkaasta ratkaisusta, jolla on määrä välttää rinnakkaisista menettelyistä johtuvat kielteiset seuraukset sekä kyseessä olevien toimivaltaisten viranomaisten ajan ja voimavarojen hukkaaminen. Jos asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset päättävät puitepäättöksen mukaisten neuvottelujen jälkeen keskittää menettelyt yhteen jäsenvaltioon siirtämällä rikosoikeudellisen menettelyn, tällaiseen siirtoon olisi sovellettava tätä asetusta.
- 9) Myös muissa rikosasioita koskevissa EU:n säädöksissä, jotka koskevat erityisesti tiettyntyyppisiä rikoksia, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/541⁸ **sekä** neuvoston puitepäättökset 2002/475/YOS⁹ ja [...] 2008/841/YOS¹⁰, säädetään tekijöistä, jotka on otettava huomioon menettelyn keskittämiseksi yhteen jäsenvaltioon silloin kun useampi kuin yksi jäsenvaltio voi pätevästi nostaa syytteen samojen tosiseikkojen perusteella. Jos asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset päättävät mainittujen säädösten mukaisen yhteistyön perusteella keskittää menettelyt yhteen jäsenvaltioon siirtämällä rikosoikeudellisen menettelyn, tällaiseen siirtoon olisi sovellettava tätä asetusta.

⁷ Neuvoston puitepäättös 2009/948/YOS, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, rikosoikeudellisia menettelyjä koskevien toimivaltaristiriitojen ehkäisemisestä ja ratkaisemisesta (EUVL L 328, 15.12.2009, s. 42).

⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/541, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2017, terrorismin torjumisesta sekä neuvoston puitepäättöksen 2002/475/YOS korvaamisesta sekä neuvoston päätöksen 2005/671/YOS muuttamisesta (EUVL L 88, 31.3.2017, s. 6).

⁹ Neuvoston puitepäättös 2002/475/YOS, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, terrorismin torjumisesta (EYVL L 164, 22.6.2002, s. 3).

¹⁰ Neuvoston puitepäättös 2008/841/YOS, tehty 24 päivänä lokakuuta 2008, järjestäytyneen rikollisuuden torjunnasta (EUVL L 300, 11.11.2008, s. 42).

- 10) Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin on annettu useita unionin säädöksiä rangaistusten täytäntöönpanemiseksi muissa jäsenvaltioissa, erityisesti neuvoston puitepäätökset 2005/214/YOS¹¹, 2008/909/YOS¹² ja 2008/947/YOS¹³. Tällä asetuksella olisi täydennettävä kyseisten puitepäättösten säännöksiä, ja sitä olisi tulkittava niin, että se ei vaikuta niiden soveltamiseen.
- 11) Tämä asetus ei vaikuta oma-aloitteiseen tietojenvaihtoon, jota säännellään muilla unionin säädöksillä.
- 12) Tätä asetusta ei [...] **tulisi soveltaa** päätöksiin, jotka koskevat sellaisten tapausten siirtämistä, yhdistämistä tai jakamista osiin, joissa Euroopan syyttäjänvirasto on käyttänyt toimivaltaansa neuvoston asetuksen (EU) 2017/1939¹⁴ mukaisesti.
- 13) Jäsenvaltioiden olisi nimettävä tämän asetuksen soveltamista varten toimivaltaiset viranomaiset tavalla, joka edistää näiden viranomaisten välisen suoran yhteydenpidon periaatetta.

¹¹ Neuvoston puitepätös 2005/214/YOS, tehty 24 päivänä helmikuuta 2005, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin (EUVL L 76, 22.3.2005, s. 16).

¹² Neuvoston puitepätös 2008/909/YOS, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, niiden täytäntöön panemiseksi Euroopan unionissa (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 27).

¹³ Neuvoston puitepätös 2008/947/YOS, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta tuomioihin ja valvontapäätöksiin valvontatoimenpiteiden ja vaihtoehtoisten seuraamusten valvomiseksi (EUVL L 337, 16.12.2008, s. 102).

¹⁴ Neuvoston asetus (EU) 2017/1939, annettu 12 päivänä lokakuuta 2017, tiiviimmän yhteistyön toteuttamisesta Euroopan syyttäjänviraston (EPPO) perustamisessa (EUVL L 283, 31.10.2017, s. 1).

- 14) Jäsenvaltiot voisivat nimetä yhden tai useamman keskusviranomaisen, joka vastaa rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämispyyntöjen sekä tällaisiin pyyntöihin liittyvän muun virallisen kirjeenvaihdon hallinnollisesta lähettämisestä ja vastaanottamisesta, jos se on tarpeen niiden sisäisen oikeusjärjestyksen rakenteen vuoksi. Tällaiset keskusviranomaiset voisivat myös antaa hallinnollista tukea, koordinoita ja avustaa, mikä helpottaisi ja edistäisi rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämispyyntöjen hyväksymistä.
- 15) Joissakin unionin säädöksissä edellytetään jo nyt, että jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet ulottaakseen lainkäyttövaltansa tiettyihin rikoksiin, kuten **direktiivissä (EU) 2017/541 tarkoitettuun** terroritoimintaan tai **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2014/62/EU¹⁵ tarkoitettuun** euron väärentämiseen, tapauksissa, joissa henkilön luovuttamisesta kieltäydytään.
- 16) Tässä asetuksessa säädetään toimivallasta erityistapauksissa sen varmistamiseksi, että silloin kun pyynnön vastaanottava valtio hyväksyy tämän asetuksen mukaisesti tehdyn pyynnön rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisestä tilanteessa, jossa tehokas ja asianmukainen oikeudenkäyttö sitä edellyttää, se voi käyttää toimivaltaa rikoksissa, joihin sovelletaan pyynnön esittävän valtion lakia. Pynnön vastaanottavalla valtiolla olisi oltava toimivalta nostaa syyte rikoksista, joiden osalta siirtoa pyydetään, aina kun sillä katsotaan olevan parhaat edellytykset syytetoimiin **kyseisessä rikoksessa. Tässä asetuksessa säädetyt toimivaltasäännöt eivät saisi estää jäsenvaltioita ottamasta käyttöön kansallisia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että ne voivat käyttää toimivaltaa tässä asetuksessa säädetyissä erityistapauksissa.**

¹⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/62/EU, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, euron ja muiden valuuttojen suojaamisesta rahanväärennykseltä rikosoikeuden keinoin ja neuvoston puitepäätöksen 2000/383/YOS korvaamisesta (EUVL L 151, 21.5.2014, s. 1).

- 17) Tällainen toimivalta olisi määritettävä tilanteissa, joissa pyynnön vastaanottava valtio kieltäytyy luovuttamasta epäiltyä tai syytettyä, josta on annettu eurooppalainen pidätysmääräys ja joka oleskelee pyynnön vastaanottavassa valtiossa ja on kyseisen valtion kansalainen tai asuu siellä, jos kieltäytyminen perustuu tiettyihin tässä asetuksessa mainittuihin syihin. Pynnön vastaanottavalla valtiolla olisi oltava toimivalta myös silloin, kun rikos tuottaa vaikutuksia tai aiheuttaa vahinkoa pääasiassa pyynnön vastaanottavassa valtiossa. Vahinko olisi otettava huomioon aina, kun se kuuluu rikoksen tunnusmerkistöön pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaisesti. Pynnön vastaanottavalla valtiolla olisi oltava toimivalta myös silloin, kun kyseisessä valtiossa on jo vireillä rikosoikeudellinen menettely samaa epäiltyä tai syytettyä vastaan muiden tosiseikkojen osalta, jotta tällaisen henkilön kaikki rikokset voitaisiin tuomita yhdessä ainoassa rikosoikeudellisessa menettelyssä, tai kun kyseisessä valtiossa on vireillä rikosoikeudellinen menettely muita henkilöitä vastaan samojen, **osittain samojen** tai toisiinsa liittyvien tosiseikkojen osalta, millä voi olla merkitystä erityisesti rikollisjärjestön tutkinnan ja syytteenpanon keskittämiseksi yhteen jäsenvaltioon. Molemmissa tapauksissa siirrettävän rikosoikeudellisen menettelyn kohteena olevan epäillyn tai syytetyn olisi oltava pyynnön vastaanottavan valtion kansalainen tai asuttava siellä.
- 18) Tämän asetuksen tarkoituksen toteuttamiseksi ja toimivaltaristiriitojen välttämiseksi sekä ottaen erityisesti huomioon ne jäsenvaltiot, joiden oikeusjärjestys – tai tiettyjä rikoksia koskevat syytetoimet – perustuu syytepaktoon, pyynnön esittävän valtion olisi rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä pyytäessään **voitava luopua [...] syytetoimien toteuttamisesta** asianomaista henkilöä vastaan [...] rikoksesta, jonka osalta siirtoa pyydetään. Pynnön esittävän valtion toimivaltaisten viranomaisten olisi **näin ollen tämän asetuksen nojalla** voitava **luopua** niiden käsiteltäväksi saatetusta rikosoikeudellisesta menettelystä **tai keskeyttää taikka** lopettaa [...] **se** ja siirtää se toiseen jäsenvaltioon, jolla katsotaan olevan paremmat edellytykset syytetoimiin, vaikka viranomaisilla olisi kansallisen lainsäädännön nojalla syyttämisvelvollisuus. [...] **Tämä** ei saisi rajoittaa niiden tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten soveltamista, jotka koskevat rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen vaikutuksia pyynnön esittävässä valtiossa.

- 19) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjassa sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa tunnustetut periaatteet.
- 20) Tämä asetus ei vaikuta niihin prosessuaalisiin oikeuksiin, jotka on vahvistettu **perusoikeuskirjassa tai muissa unionin oikeuden välineissä**, kuten [...] ja [...] **Euroopan parlamentin ja neuvoston** direktiiveissä 2010/64/EU¹⁶, 2012/13/EU¹⁷, 2013/48/EU¹⁸, (EU) 2016/343¹⁹, (EU) 2016/800²⁰ ja (EU) 2016/1919²¹ **niiden jäsenvaltioiden osalta, joita ne sitovat. Kun pyydetään rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä tämän asetuksen nojalla, pyynnön esittävän viranomaisen olisi erityisesti varmistettava, että näitä oikeuksia, joista säädetään unionin oikeudessa ja kansallisessa lainsäädännössä, kunnioitetaan.**

¹⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/64/EU, annettu 20 päivänä lokakuuta 2010, oikeudesta tulkkaukseen ja käännöksiin rikosoikeudellisissa menettelyissä (EUVL L 280, 26.10.2010, s. 1).

¹⁷ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/13/EU, annettu 22 päivänä toukokuuta 2012, tiedonsaantioikeudesta rikosoikeudellisissa menettelyissä (EUVL L 142, 1.6.2012, s. 1).

¹⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/48/EU, annettu 22 päivänä lokakuuta 2013, oikeudesta käyttää avustajaa rikosoikeudellisissa menettelyissä ja eurooppalaista pidätysmääräystä koskevissa menettelyissä sekä oikeudesta saada tieto vapaudenmenetyksestä ilmoitetuksi kolmannelle osapuolelle ja pitää vapaudenmenetyksen aikana yhteyttä kolmansiin henkilöihin ja konsuliviranomaisiin (EUVL L 294, 6.11.2013, s. 1).

¹⁹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/343, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, eräiden syyttömyysolettamaan liittyvien näkökohtien ja läsnäoloa oikeudenkäynnissä koskevan oikeuden lujittamisesta rikosoikeudellisissa menettelyissä (EUVL L 65, 11.3.2016, s. 1).

²⁰ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/800, annettu 11 päivänä toukokuuta 2016, rikoksesta epäiltyjä tai syytettyjä lapsia koskevista menettelytakeista rikosoikeudellisissa menettelyissä (EUVL L 132, 21.5.2016, s. 1).

²¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/1919, annettu 26 päivänä lokakuuta 2016, oikeusavusta rikosoikeudellisissa menettelyissä epäillyille ja syytetyille henkilöille ja eurooppalaista pidätysmääräystä koskevissa menettelyissä etsityille henkilöille (EUVL L 297, 4.11.2016, s. 1).

- 21) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tätä asetusta sovellettaessa otetaan huomioon haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden tarpeet. **Haavoittuvassa asemassa olevia rikoksesta epäiltyjä ja syytettyjä koskevista menettelytakeista rikosoikeudellisissa menettelyissä 27 päivänä marraskuuta 2013** annetun komission suosituksen [...] ²² mukaan haavoittuvassa asemassa olevilla epäillyillä ja syytetyillä olisi tarkoitettava kaikkia epäiltyjä tai syytettyjä, jotka eivät ikänsä, psyykkisen tai fyysisen tilansa tai vammansa vuoksi pysty ymmärtämään rikosoikeudellista menettelyä tai osallistumaan siihen tehokkaasti.
- 22) Jäsenvaltioiden olisi myös varmistettava, että tätä asetusta sovellettaessa otetaan huomioon tutkintavankeudessa olevien epäiltyjen ja syytettyjen henkilöiden prosessuaaliset oikeudet, **ottaen tarvittaessa huomioon myös komission suosituksen (EU) 2023/681** [...] ²³.
- 23) **Pyynnön esittävän viranomaisen olisi voitava pyytää rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä omasta aloitteestaan tai kuultuaan pyynnön vastaanottavaa viranomaista, epäillyn tai syytetyn ehdotuksesta taikka uhrin ehdotuksesta.** Tässä asetuksessa ei pitäisi velvoittaa pyytämään **tai siirtämään** rikosoikeudellista menettelyä [...]. Kun pyynnön esittävä viranomainen harkitsee rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispynnön esittämistä, sen olisi tutkittava, **edistäisikö siirto tehokasta ja asianmukaista oikeudenkäyttöä, mukaan lukien siirron oikeasuhteisuus ja tarkoituksenmukaisuus asiaa koskevan menettelyn tarkoituksen kannalta.** [...]. Kyseinen[...] arviointi olisi tehtävä tapauskohtaisesti, jotta voidaan määrittää jäsenvaltio, jolla on parhaat edellytykset nostaa syyte kyseisestä rikoksesta.

²² [...] EUVL C 378, 24.12.2013, s. 8[...].

²³ Komission suositus (EU) 2023/681, annettu 8 päivänä joulukuuta 2022, tutkintavankeudessa olevien epäiltyjen ja syytettyjen henkilöiden prosessuaalisista oikeuksista ja aineellisista vankeusolosuhteista (EUVL L 86, 24.3.2023, s. 44).

- 24) Kun pyynnön esittävä viranomainen arvioi, onko rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö perusteltu, sen olisi otettava huomioon useita perusteita, joiden tärkeysjärjestys ja painoarvo olisi määritettävä kunkin tapauksen tosiseikkojen ja asiasisällön mukaan. Kaikki merkitykselliset tekijät olisi otettava huomioon hyvän oikeudenhoidon varmistamiseksi. Esimerkiksi jos rikos on tehty kokonaan tai osittain pyynnön vastaanottavan valtion alueella tai jos suurin osa rikoksen vaikutuksista tai sen aiheuttamista vahingoista – **silloin kun nämä vaikutukset tai vahingot voidaan katsoa osaksi rikoksen tunnusmerkistöä** – on ilmennyt pyynnön vastaanottavan valtion alueella, kyseisellä valtiolla voidaan katsoa olevan paremmat edellytykset nostaa syyte, koska hankittavat todisteet, kuten todistajan, uhrin ja asiantuntijan lausunnot, ovat pyynnön vastaanottavassa valtiossa ja niiden vastaanottaminen on helpompaa, jos rikosoikeudellinen menettely siirretään. Lisäksi myöhempien vahingonkorvausmenettelyjen aloittaminen pyynnön vastaanottavassa valtiossa helpottuisi, jos myös rikosoikeudellisen vastuun perustana olevat menettelyt olisi toteutettu samassa jäsenvaltiossa. Samoin jos suurin osa todisteista sijaitsee pyynnön vastaanottavassa valtiossa, rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen voisi helpottaa pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaisesti hankittujen todisteiden vastaanottamista ja myöhempää hyväksyttävyyttä.
- 25) Jos epäilty tai syytetty **taikka yksi tai useampi epäillyistä tai syytetyistä** on pyynnön vastaanottavan valtion kansalainen tai asuu siellä, rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen voisi olla perusteltua sen varmistamiseksi, että epäillyllä tai syytetyllä on oikeus olla läsnä oikeudenkäynnissä direktiivin (EU) 2016/343 mukaisesti. Samoin jos [...] **yksi tai useampi** uhreista on pyynnön vastaanottavan valtion kansalaisia tai asuu siellä, siirtäminen voi olla perusteltua, jotta uhrin voivat osallistua helposti rikosoikeudelliseen menettelyyn ja tulla menettelyn aikana tosiasiallisesti kuulluiksi todistajina. Tapauksissa, joissa pyynnön vastaanottava valtio kieltäytyy eurooppalaisen pidätysmääräyksen kohteena olevan epäillyn tai syytetyn luovuttamisesta tässä asetuksessa määritellyin perustein, siirtäminen voi olla perusteltua myös silloin, kun kyseinen henkilö on pyynnön vastaanottavassa valtiossa mutta ei ole kyseisen valtion kansalainen eikä asu siellä.

- 26) Pyynnön esittävän viranomaisen tehtävänä on arvioida käytettävissään olevan aineiston perusteella, onko perusteltu syy olettaa, että epäilty, syytetty tai uhri asuu pyynnön vastaanottavassa valtiossa. Jos tietoja on saatavilla rajoitetusti, tällaisesta arvioinnista **olisi [...] neuvoteltava** pyynnön esittävien ja pyynnön vastaanottavien viranomaisten välillä [...], **jotta voidaan vahvistaa epäillyn, syytetyn tai uhrin asuinpaikka vastaanottavassa valtiossa. Tällaisia neuvotteluja harkittaessa [...]merkitystä voi olla erilaisilla** konkreettisilla seikoilla, jotka voisivat osoittaa, että asianomainen henkilö on keskittänyt tai aikoo keskittää tavanomaisen elinpiirinsä tiettyyn jäsenvaltioon. Tällainen perusteltu syy uskoa, että henkilö asuu pyynnön vastaanottavassa valtiossa, voisi olla erityisesti se, että henkilö on rekisteröity vastaanottavassa valtiossa asuvaksi henkilökortin, oleskeluluvan tai viralliseen asuinpaikkarekisteriin merkitsemisen perusteella. Jos henkilöä ei ole rekisteröity pyynnön vastaanottavassa valtiossa, osoituksena asuinpaikasta voisi olla se, että henkilö on ilmaissut aikomuksensa asettua kyseiseen jäsenvaltioon tai on jonkin aikaa kyseisessä jäsenvaltiossa pysyvästi oleskeltuaan luonut siihen siteitä, jotka vastaavat siteitä, jotka syntyvät virallisen asuinpaikan muuttamisesta kyseiseen jäsenvaltioon. Sen määrittämiseksi, onko asianomaisen henkilön ja pyynnön vastaanottavan valtion välillä tietyssä tilanteessa riittäviä siteitä, joiden perusteella voidaan perustellusti olettaa, että henkilö asuu kyseisessä valtiossa, on otettava huomioon erilaisia konkreettisia seikkoja, jotka liittyvät kyseisen henkilön tilanteeseen, kuten hänen oleskelunsa kesto, luonne ja olosuhteet pyynnön vastaanottavassa valtiossa tai hänen perhesiteensä tai taloudelliset siteensä pyynnön vastaanottavaan valtioon. Myös rekisteröity ajoneuvo, [...] pankkitili tai se, että henkilö on oleskellut pyynnön vastaanottavassa valtiossa keskeytyksettä, sekä muut konkreettiset seikat voivat olla merkityksellisiä sen määrittämisessä, että on perusteltu syy olettaa, että asianomainen henkilö asuu pyynnön vastaanottavassa valtiossa. Lyhyt vierailu, lomanvieto, esimerkiksi loma-asunnossa, tai vastaava oleskelu pyynnön vastaanottavassa valtiossa ilman muuta olennaista yhteyttä ei saisi olla riittävä peruste olettaa, että henkilö asuu kyseisessä jäsenvaltiossa. [...]

- 27) Rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen voi olla perusteltua myös silloin, kun pyynnön vastaanottavassa valtiossa on vireillä rikosoikeudellinen menettely epäiltyä tai syytettyä vastaan samojen tai muiden tosiseikkojen osalta tai kun pyynnön vastaanottavassa valtiossa on vireillä rikosoikeudellinen menettely samojen, **osittain samojen** tai toisiinsa liittyvien tosiseikkojen osalta muita henkilöitä vastaan, esimerkiksi tapauksissa, joissa on nostettu syyte rajat ylittäviä rikollisjärjestöjä vastaan, jolloin eri jäsenvaltioissa on voitu nostaa syytteitä eri henkilöitä vastaan. Jos epäilty tai syytetty suorittaa parhaillaan toisesta rikoksesta määrättyä vapaudenmenetyksen käsittävää rangaistusta pyynnön vastaanottavassa valtiossa tai jos hänen on määrä suorittaa siellä tällainen rangaistus, rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen voi olla perusteltua myös sen varmistamiseksi, että tuomittu voi suorittaessaan rangaistusta pyynnön vastaanottavassa valtiossa käyttää oikeuttaan olla läsnä oikeudenkäynnissä, jota varten rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä pyydetään. Lisäksi pyynnön esittävien viranomaisten olisi asianmukaisesti harkittava, voisiko rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen edistää asianomaisen henkilön sopeuttamista yhteiskuntaan siinä tapauksessa, että rangaistus pantaisiin täytäntöön pyynnön vastaanottavassa valtiossa[...]. Tätä varten olisi otettava huomioon henkilön siteet pyynnön vastaanottavaan valtioon riippumatta siitä, ovatko ne perhesiteitä vai perustuvatko ne kielellisiin, kulttuurisiin, sosiaalisiin, taloudellisiin tai mihin tahansa muihin seikkoihin. **Lisäksi toimivaltaiset viranomaiset tekevät usein sopimuksia menettelyjen keskittämisestä sen perusteella, mikä on parhaiten soveltuva oikeuspaikka. Tällaisia sopimuksia voitaisiin tehdä Eurojustin koordinoitkokouksissa, kahden- tai monenvälisissä kokouksissa ilman Eurojustia taikka puitepäättöksen 2009/948/YOS mukaisten kuulemisten tuloksena.**

- 28) Ennen kuin harkitaan rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä pelkästään sillä perusteella, että suurin osa todisteista on pyynnön vastaanottavassa valtiossa, pyynnön esittävän viranomaisen olisi rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä pyytäessään otettava huomioon mahdollisuudet hankkia todisteita toisista jäsenvaltioista oikeudellisten päätösten vastavuoroista tunnustamista koskevien olemassa olevien välineiden avulla[...]. **Tällaisia välineitä ovat** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/41/EU²⁴ **niiden jäsenvaltioiden osalta, joita se sitoo, ja [...] keskinäinen oikeusapu.**
- 29) Epäillyn tai syytetyn tai uhrin olisi voitava [...] **ehdottaa** itseään koskevan rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä toiseen jäsenvaltioon. Tällaisen [...] **ehdotuksen** ei kuitenkaan tulisi velvoittaa pyynnön esittävää tai pyynnön vastaanottavaa viranomaista pyytämään rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä tai tosiasiallisesti siirtämään sitä. Jos viranomaiset saavat epäillyn tai syytetyn taikka uhrin tai näiden puolesta toimivan asianajajan esittämän **siirtämisehdotuksen** [...] perusteella tietää, että vireillä on rinnakkainen rikosoikeudellinen menettely, niillä on velvollisuus neuvotella toistensa kanssa puitepäätöksen 2009/948/YOS mukaisesti.

²⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/41/EU, annettu 3 päivänä huhtikuuta 2014, rikosasioita koskevasta eurooppalaisesta tutkintamääräyksestä (EUVL L 130, 1.5.2014, s. 1).

- 30) Pyynnön esittävän viranomaisen olisi ilmoitettava epäillylle tai syytetylle suunnitellusta **rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnöstä** mahdollisimman pian ja annettava hänelle sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti mahdollisuus ilmaista mielipiteensä [...], jotta viranomaiset voivat ottaa huomioon hänen oikeudet etunsa ennen siirtopyynnön esittämistä. **Tällainen tieto olisi annettava kirjallisesti. Tieto voidaan antaa myös suullisesti sillä edellytyksellä, että tiedon antaminen kirjataan kansallisen lainsäädännön mukaista kirjaamismenettelyä käyttäen. Tieto voidaan antaa vakiolomakkeilla. Epäillyn tai syytetyn lailliselle edustajalle, jos sellainen on, olisi annettava mahdollisuus ilmaista mielipiteensä, jos pyynnön esittävä viranomainen katsoo tämän tarpeelliseksi esimerkiksi asianomaisen epäillyn tai syytetyn henkilön iän taikka fyysisen tai henkisen tilan vuoksi.** Arvioidessaan epäillyn tai syytetyn oikeutettua etua saada tieto suunnitellusta siirrosta pyynnön esittävän viranomaisen olisi esimerkiksi tapauksissa, joissa menettely on tarpeen tärkeän yleisen edun turvaamiseksi, otettava huomioon tarve varmistaa tutkinnan luottamuksellisuus ja riski kyseistä henkilöä koskevan rikosoikeudellisen menettelyn vaarantumisesta esimerkiksi silloin, kun tällainen tieto voisi haitata meneillään olevaa peitetutkintaa tai vahingoittaa vakavasti sen jäsenvaltion kansallista turvallisuutta, jossa rikosoikeudellinen menettely on pantu vireille. Jos pyynnön esittävä viranomainen ei kohtuullisista ponnisteluista huolimatta pysty paikantamaan **tai tavoittamaan** epäiltyä tai syytettyä, ilmoitusvelvollisuutta olisi sovellettava siitä hetkestä, [...] **jona epäilty tai syytetty voidaan paikantaa tai tavoittaa.**

- 31) Tätä asetusta sovellettaessa olisi otettava huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2012/29/EU²⁵ säädetyt uhrien oikeudet. Tätä asetusta ei pitäisi tulkita siten, että se estäisi jäsenvaltioita myöntämästä uhreille kansallisen lainsäädännön nojalla laajempia oikeuksia kuin unionin lainsäädännössä säädetään.
- 32) Pyynnön esittävän viranomaisen olisi rikosoikeudellisen menettelyn siirtämis päätöstä tehdessään otettava asianmukaisesti huomioon uhrin oikeudet edut, mukaan lukien uhrin suoje lu, ja arvioitava, voisiko rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen estää uhria tosiasiallisesti käyttämästä oikeuksiaan kyseisessä rikosoikeudenkäynnissä. Tämä koskee esimerkiksi uhrin mahdollisuutta todistaa oikeudenkäynnin aikana pyynnön vastaanottavassa valtiossa, jos se ei ole hänen asuinvaltionsa, ja todistamiseen käytettävissä olevia järjestelyjä. Lisäksi olisi harkittava uhrin mahdollisuutta hankkia todisteita esimerkiksi todistajilta ja asiantuntijoilta ja esittää niitä, hakea vahingonkorvausta tai hyödyntää todistajien suoje luohjelmia pyynnön vastaanottavassa valtiossa. Rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen ei saisi vaarantaa uhrin oikeutta vahingonkorvaukseen. Tämä aset us ei vaikuta sääntöihin, jotka koskevat uhreille maksettavia vahingonkorvauksia ja omaisuuden palauttamista kansallisissa menettelyissä.
- 33) Aina kun on tarpeen varmistaa, että uhreille pyynnön esittävässä valtiossa tarjottua suoje lua jatketaan pyynnön vastaanottavassa valtiossa, pyynnön esittävän valtion toimivaltaisten viranomaisten olisi harkittava eurooppalaisen suoje lumääräyksen antamista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 606/2013²⁶ mukaisesti tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/99/EU²⁷ mukaisesti **niiden jäsenvaltioiden osalta, joita se sitoo**.

²⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/29/EU, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, rikoksen uhrien oikeuksia, tukea ja suoje lua koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä neuvoston puitepäätöksen 2001/220/YOS korvaamisesta (EUVL L 315, 14.11.2012, s. 57).

²⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston aset us (EU) N:o 606/2013, annettu 12 päivänä kesäkuuta 2013, yksityisoikeuden alalla määrättyjen suoje lutoimenpiteiden vastavuoroisesta tunnustamisesta (EUVL L 181, 29.6.2013, s. 4).

²⁷ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/99/EU, annettu 13 päivänä joulukuuta 2011, eurooppalaisesta suoje lumääräyksestä (EUVL L 338, 21.12.2011, s. 2).

- 33a) Kun pyynnön esittävä viranomainen aikoo pyytää rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä, sen olisi mahdollisimman pian ilmoitettava asiasta uhreille, jotka asuvat pyynnön esittävässä valtiossa ja ovat pyytäneet saada tiedot rikosoikeudellisesta menettelystä direktiivin 2012/29/EU 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti, tai oikeushenkilöille, jotka ovat sijoittautuneet pyynnön esittävään valtioon ja pyytäneet saada kyseiset tiedot kansallisen lainsäädännön mukaisesti, ja annettava tällaisille henkilöille mahdollisuus ilmaista mielipiteensä sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jotta viranomaiset voivat ottaa huomioon näiden oikeutetut edut ennen siirtämispyynnön esittämistä. Tällainen tieto olisi annettava kirjallisesti. Tieto voidaan antaa myös suullisesti sillä edellytyksellä, että tiedon antaminen kirjataan kansallisen lainsäädännön mukaista kirjaamisen menettelyä käyttäen. Tieto voidaan antaa vakiolomakkeilla tai, jos on kyse poikkeuksellisen suuresta määrästä uhreja, muilla yleisölle suunnatuilla yleisillä tiedotusvälineillä, kuten erityisillä verkkojulkaisuvälineillä, jotka ovat oikeusviranomaisten saatavilla kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Uhrin lailliselle edustajalle, jos sellainen on, olisi annettava mahdollisuus ilmaista mielipiteensä, jos pyynnön esittävä viranomainen katsoo tämän tarpeelliseksi esimerkiksi asianomaisen uhrin iän taikka fyysisen tai henkisen tilan vuoksi. Arvioidessaan uhrin oikeutettua etua saada tieto suunnitellusta siirtämispyynnöstä pyynnön esittävän viranomaisen olisi otettava huomioon tarve varmistaa tutkinnan luottamuksellisuus ja riski rikosoikeudellisen menettelyn vaarantumisesta esimerkiksi silloin, kun tällainen tieto voisi haitata meneillään olevaa peitetutkintaa tai vahingoittaa vakavasti sen jäsenvaltion kansallista turvallisuutta, jossa rikosoikeudellinen menettely on pantu vireille.**
- 33b) Vakiolomakkeita voidaan käyttää myös helpottamaan pyynnön esittävän viranomaisen mahdollisuutta pyytää pyynnön vastaanottavaa viranomaista avustamaan tiedon toimittamisessa epäillylle tai syytetylle sekä tietyissä tässä asetuksessa säädetyissä tilanteissa, joissa pyynnön esittävä viranomainen ja pyynnön vastaanottava viranomainen voivat avustaa toisiaan epäillylle, syytetylle tai uhreille tiedottamisessa. Mahdollisuus käyttää tällaisia vakiolomakkeita ei saisi estää sitä, että pyynnön esittävä viranomainen tai pyynnön vastaanottava viranomainen voi toimittaa tiedon suoraan epäillylle, syytetylle tai uhrille.**

- 34) **(siirretty johdanto-osan 42 a kappaleeseen)**
- 35) Tämän asetuksen asianmukainen soveltaminen edellyttää pyynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen välistä yhteydenpitoa, minkä vuoksi niitä olisi kannustettava neuvottelemaan toistensa kanssa joko suoraan tai tarvittaessa **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2018/1727²⁸ perustetun** Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön viraston (Eurojust) kautta, aina kun se on tarpeen tämän asetuksen sujuvan ja tehokkaan soveltamisen helpottamiseksi.
- 36) Pynnön esittävän viranomaisen olisi kuultava pyynnön vastaanottavaa viranomaista ennen rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämistä, erityisesti sen selvittämiseksi, olisiko rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen tehokkaan ja asianmukaisen oikeudenkäytön edun mukaista, **mukaan lukien sen oikeasuhteisuus ja tarkoituksenmukaisuus asiaa koskevan menettelyn tarkoituksen kannalta**, ja onko todennäköistä, että pyynnön vastaanottava viranomainen vetoaa johonkin tämän asetuksen mukaiseen hylkäämisperusteeseen.

²⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1727, annettu 14 päivänä marraskuuta 2018, Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virastosta (Eurojust) ja neuvoston päätöksen 2002/187/YOS korvaamisesta ja kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 138).

- 37) Pyynnön esittävän viranomaisen olisi rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön toimittamisen yhteydessä annettava tarkat ja selkeät tiedot pyynnön taustalla olevista olosuhteista ja edellytyksistä sekä muut perusteena olevat asiakirjat, jotta pyynnön vastaanottava viranomainen voi tehdä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisestä tietoon perustuvan päätöksen. **Pyynnön esittävän viranomaisen olisi käännettävä täytetty pyyntö ja – käännöskustannusten ja kääntämiseen kuluvan ajan rajoittamiseksi – vähintään olennaiset osat kaikista kirjallisista perusteena olevista asiakirjoista tai tiedoista, jotka on liitetty rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöön, jollekin pyynnön vastaanottavan valtion viralliselle kielelle tai muulle tämän asetuksen mukaisesti hyväksytylle kielelle. Kyseisillä asiakirjojen olennaisilla osilla tarkoitetaan otteita, jotka vaikuttavat tarpeellisilta, jotta pyynnön vastaanottava viranomainen voi tehdä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnöstä tietoon perustuvan päätöksen.**
- 38) Pyynnön esittävän viranomaisen olisi voitava peruuttaa pyyntö niin kauan kuin pyynnön vastaanottava viranomainen ei ole tehnyt päätöstä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen hyväksymisestä, esimerkiksi jos se saa tietoonsa muita seikkoja, joiden vuoksi siirto ei enää vaikuta perustellulta.
- 39) Pyynnön vastaanottavan viranomaisen olisi viipymättä ja viimeistään 60 päivän kuluttua rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön vastaanottamisesta ilmoitettava pyynnön esittävälle viranomaiselle [...] päätöksestään hyväksyä **tai hylätä** rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen. Erityistapauksissa, joissa pyynnön vastaanottavan viranomaisen ei ole mahdollista noudattaa **kyseistä** määräaikaa, esimerkiksi jos se katsoo, että tarvitaan lisätietoja, määräaikaa voidaan pidentää, mutta vain 30 päivällä liiallisten viivästysten välttämiseksi.

39a) Jos pyynnön vastaanottava viranomainen on hyväksynyt rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen, pyynnön esittävän viranomaisen olisi ilman aiheutonta viivytystä toimitettava sille alkuperäiset asiakirjat tai oikeaksi todistetut jäljennökset kaikista asiakirja-aineistoon kuuluvista asiakirjoista sekä käännökset niistä tai vähintään niiden olennaisista osista. Merkitykselliset fyysiset todisteet, esimerkiksi rikoksen kohteet tai veren DNA-näytteet, olisi toimitettava pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle ilman aiheutonta viivytystä, jos niitä ei ole lähetetty pyynnön hyväksymisen jälkeen, heti kun kansallinen menettely lopetetaan pyynnön vastaanottavan viranomaisen pyynnöstä. Alkuperäiset asiakirjat olisi toimitettava vain, jos pyynnön vastaanottava viranomainen niitä pyytää, kun on tarpeen tutkia tiettyä asiakirjaa esimerkiksi rikosteknisissä tarkoituksissa. Lisäksi alkuperäiset asiakirjat ja fyysiset todisteet, joita ei enää tarvita pyynnön vastaanottavassa valtiossa, olisi pyynnön esittävän viranomaisen pyynnöstä palautettava pyynnön esittävään valtioon, esimerkiksi kun tällaisia alkuperäisiä asiakirjoja tai fyysisiä todisteita tarvitaan jonkin toisen rikostutkinnan tarkoituksiin.

- 40) Rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöä ei tulisi hylätä muilla kuin tässä asetuksessa säädettyillä perusteilla. Jotta rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen voitaisiin hyväksyä, pyynnön vastaanottavassa valtiossa olisi oltava mahdollista nostaa syyte siirrettävän rikosoikeudellisen menettelyn perustana olevien tosiseikkojen perusteella. Pynnön vastaanottavan viranomaisen ei tulisi hyväksyä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä, jos teko, jonka vuoksi siirtoa pyydetään, ei ole pyynnön vastaanottavassa valtiossa rikos tai jos pyynnön vastaanottavan valtion toimivalta kyseisen rikoksen suhteen perustuisi vain tähän asetukseen. **Pyynnön vastaanottavan viranomaisen ei tulisi hyväksyä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä myöskään silloin, kun edellytykset rikosta koskevien syytetoimien toteuttamiselle pyynnön vastaanottavassa valtiossa eivät täyty. Näin voi olla esimerkiksi siinä tapauksessa, että uhri ei ole tehnyt ajoissa rikosilmoitusta, joka on tarpeen rikosta koskevien syytetoimien toteuttamiseksi pyynnön vastaanottavassa valtiossa, tai että syytetoimien toteuttaminen ei ole mahdollista epäillyn tai syytetyn kuoleman tai syyntakeettomuuden vuoksi pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaan.** Pynnön vastaanottavan viranomaisen olisi voitava hylätä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö myös siinä tapauksessa, että epäillyllä tai syytetyllä on pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön mukainen erioikeus tai vapaus, joka voi koskea esimerkiksi tiettyjä henkilöryhmiä (kuten diplomaatit) tai erikseen suojeltuja suhteita (kuten asianajosalaisuus) tai jos pyynnön vastaanottava viranomainen katsoo, että siirtäminen ei ole perusteltua tehokkaan ja asianmukaisen oikeudenkäytön edun kannalta, esimerkiksi siksi, että mikään rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämistä koskevista perusteista ei täyty, tai että **siirtopyyntölomake [...]** on puutteellinen tai **ilmeisen virheellinen eikä** pyynnön esittävä viranomainen **ole täyttänyt tai oikaissut sitä, mistä syystä** pyynnön vastaanottava viranomainen ei voi saada tarvittavia tietoja rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön arvioimiseksi. **Lisäksi pyynnön vastaanottavan viranomaisen olisi voitava hylätä pyyntö, jos teko ei ole rikos paikassa, missä se tehtiin, kun pyynnön vastaanottavalla valtiolla ei ole alkuperäistä toimivaltaa tutkia tällaista rikosta ja toteuttaa sitä koskevia syytetoimia. Tässä asetuksessa tarkoitetaan 'alkuperäisellä toimivallalla' toimivaltaa, josta on jo säädetty kansallisessa lainsäädännössä ja joka ei johdu tästä asetuksesta.**

- 41) Ne bis in idem -periaate, sellaisena kuin se vahvistetaan Schengenin sopimuksen soveltamisesta **14 päivänä kesäkuuta 1985** tehdyn yleissopimuksen²⁹ 54–58 artiklassa ja perusoikeuskirjan 50 artiklassa ja sellaisena kuin Euroopan unionin tuomioistuim on sitä tulkinnut, on rikosoikeuden perusperiaate, jonka mukaan ketään ei saa tutkia tai rangaista rikosoikeudenkäynnissä uudelleen rikoksesta, josta hänet on jo lopullisesti vapautettu tai tuomittu syylliseksi. Vastaanottavan viranomaisen olisi sen vuoksi hylättävä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö, jos menettelyn vastaanottaminen olisi mainitun periaatteen vastaista.
- 41a) **Arvioidessaan sitä, olisiko rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö hyväksyttävä vai hylättävä, pyynnön vastaanottavan viranomaisen olisi tutkittava, edistäisikö tällainen siirto tehokasta ja asianmukaista oikeudenkäyttöä. Kyseinen arviointi olisi tehtävä tapauskohtaisesti, jotta voidaan määrittää jäsenvaltio, jolla on parhaat edellytykset nostaa syyte kyseisestä rikoksesta. Pynnön vastaanottavalla viranomaisella olisi oltava laaja harkintavalta kyseisen arvioinnin suhteen. Kun arvioidaan, onko menettelyn siirtäminen tehokkaan ja asianmukaisen oikeudenkäytön edun mukaista, tällainen arviointi olisi rajattava tapaukseen liittyviin olosuhteisiin, kuten siihen, onko alustavaa näyttöä siitä, ettei rikosta ole tehty kokonaan tai osittain pyynnön vastaanottavan valtion alueella, että suurin osa rikoksen vaikutuksista tai huomattava osa sen aiheuttamasta vahingosta, jotka ovat tai joka on osa rikoksen tunnusmerkistöä, ei ilmene pyynnön vastaanottavan valtion alueella ja että epäilty tai syytetty ei ole kyseisen valtion kansalainen eikä asu siellä. Uhrin, todistajan tai muun asianomaisen henkilön henkilökohtainen tai aineellinen tilanne taikka perhesuhteet ei saisi yksinään olla ratkaiseva tekijä arvioitaessa, edistäisikö menettelyn siirto tehokasta ja asianmukaista oikeudenkäyttöä.**

²⁹ Tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 Benelux-talousliiton valtioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehty yleissopimus (EYVL L 239, 22.9.2000, s. 19).

- 42) Ennen kuin pyynnön vastaanottava viranomainen päättää **hylätä** [...] rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön minkä tahansa hylkäämisperusteen nojalla, sen olisi kuultava pyynnön esittävää viranomaista tarvittavien lisätietojen saamiseksi.
- 42 a – entinen 34)** Pynnön vastaanottavan valtion olisi varmistettava, että aina kun tämän asetuksen soveltaminen vaikuttaa epäiltyjen ja syytettyjen sekä uhrien oikeuksiin haitallisesti, heillä on perusoikeuskirjan 47 artiklan ja kansallisen lainsäädännön nojalla sovellettavien menettelyjen mukaisesti käytettävissään tehokkaat oikeussuojakeinot sellaista päätöstä vastaan, jolla hyväksytään rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen. **Menettelyn siirtoa koskevaa päätöstä olisi tarkasteltava uudelleen ainoastaan niiden perusteiden perusteella, jotka esitetään tässä asetuksessa mainituissa hylkäämisperusteissa. Arvioitaessa rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä olisi otettava huomioon kaikki näiden perusteiden tutkimisen kannalta merkitykselliset olosuhteet. Kyseinen arviointi voi usein edellyttää paitsi sellaisten yksilöiden etujen tai oikeuksien tasapainottamista, joiden oikeuksiin voi kohdistua vaikutuksia, myös rikosoikeusjärjestelmän toiminnan yksityiskohtien ja käytännön näkökohtien huomioon ottamista.**
- 42 b)** Pynnön vastaanottavalla viranomaisella olisi oltava laaja harkintavalta arvioitaessa, onko menettelyn siirtäminen tehokkaan ja asianmukaisen oikeudenkäytön edun mukaista ja olisiko siirtämispyyntö hylättävä minkä tahansa tässä asetuksessa säädetyn vapaaehtoisen hylkäämisperusteen nojalla. Tällaisen harkintavallan käyttämisen tutkiminen olisi rajattava sen tarkasteluun, onko pyynnön vastaanottava viranomainen selvästi ylittänyt harkintavaltansa rajat päättäessään hyväksyä menettelyn siirtämispyynnön.

- 42 c) Joka tapauksessa tämän asetuksen mukaiset oikeussuojakeinot eivät saisi kattaa minkäänlaista asiaperusteiden uudelleentarkastelua, kuten sitä, ovatko todisteet riittäviä oikeuttamaan tutkinnan aloittamisen tai jatkamisen, onko tapauksen tosiseikat tai subjektiiviset näkökohdat, kuten tahallisuus tai vakava laiminlyönti, osoitettu sovellettavien normien mukaisesti tai mikä on jo kerättyjen todisteiden todistusvoima tai lausuntojen uskottavuus.

Kun pyynnön vastaanottava viranomainen hyväksyy rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen, pyynnön esittävässä valtiossa aloitettu rikosoikeudellinen menettely olisi keskeytettävä tai lopetettava, jotta vältetään päällekkäiset toimenpiteet pyynnön esittävässä ja pyynnön vastaanottavassa valtiossa. Tämä ei **kuitenkaan** saisi vaikuttaa **tarvittaviin/kiireellisiin** tutkintatoimiin tai muihin prosessitoimiin, **joita pyynnön esittävän valtion voi olla tarpeen toteuttaa saatuaan ilmoituksen pyynnön vastaanottavan viranomaisen antamasta hyväksynnästä, jos tehokas ja asianmukainen oikeudenkäyttö sitä vaatii.** Ilmaisua ”tutkintatoimet tai muut prosessitoimet” olisi tulkittava laajasti, niin että se kattaa paitsi kaikki todisteiden hankkimiseen liittyvät toimet myös kaikki tutkintavankeutta tai muita välitoimenpiteitä koskevat prosessitoimet. Jotta vältettäisiin menettelyn riitauttaminen haitantekotarkoituksessa ja varmistettaisiin, että rikosoikeudellista menettelyä [...] ei **jatketa/pidennetä pitkällisesti pyynnön esittävässä valtiossa sen jälkeen, kun toteutetut tutkinta- tai prosessitoimet päättyvät, rikosoikeudellinen menettely pyynnön esittävässä valtiossa olisi lopetettava.**[...] Siinä tapauksessa, että pyynnön vastaanottavassa valtiossa vedotaan oikeussuojakeinoon, jolla on lykkäävä vaikutus, rikosoikeudellista menettelyä ei pitäisi keskeyttää eikä lopettaa pyynnön esittävässä valtiossa ennen kuin oikeussuojakeinosta on tehty päätös pyynnön vastaanottavassa valtiossa.

- 44) Tätä asetusta ei tulisi pitää oikeusperustana henkilön pidättämiselle tarkoituksena siirtää hänet fyysisesti pyynnön vastaanottavaan valtioon, jotta tämä voisi aloittaa rikosoikeudellisen menettelyn häntä vastaan. **Jäsenvaltioiden olisi kuitenkin voitava säätää, että tämä asetus muodostaa oikeusperustan pyynnön vastaanottavassa valtiossa oleskelevan epäillyn tai syytetyn väliaikaista säilöönottoa koskevalle päätökselle tai tällaisen valtion toimivaltaisen viranomaisen käyttöön ottamille muille väliaikaisille toimenpiteille, kun siirtopyyntö on vastaanotettu ja hyväksymis- tai hylkäämispäätöksen tekemistä odotetaan.**
- 45) Pynnön vastaanottavan **valtion toimivaltaisen** viranomaisen olisi ilmoitettava pyynnön esittävälle viranomaiselle kirjallisesti päätöksestä, joka pyynnön vastaanottavassa valtiossa on annettu rikosoikeudellisen menettelyn päätteeksi. Puitepäätöksessä 2009/948/YOS asetetaan vastaava velvoite silloin, kun on päästy sopimukseen menettelyjen keskittämisestä yhteen jäsenvaltioon. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen päättää keskeyttää siirtopyynnön taustalla olevia tosiseikkoja koskevan rikosoikeudellisen menettelyn, sen olisi esitettävä myös syyt tällaiseen keskeyttämiseen. **Pyynnön vastaanottavan viranomaisen olisi käännettävä ainakin olennaiset osat tällaisista tiedoista ja pyynnön vastaanottavassa valtiossa annetusta lopullisesta kirjallisesta päätöksestä jollekin pyynnön esittävän valtion viralliselle kielelle tai muulle tämän asetuksen mukaisesti hyväksytylle kielelle. Tietojen ja päätöksen olennaisilla osilla tarkoitetaan otteita, jotka vaikuttavat tarpeellisilta, jotta pyynnön esittävä viranomainen saa tietoonsa niiden yleisen sisällön.**
- 46) Jos pyynnön vastaanottava viranomainen päättää keskeyttää siirtopyynnön taustalla olevia tosiseikkoja koskevan rikosoikeudellisen menettelyn, pyynnön esittävä viranomainen voi jatkaa rikosoikeudellista menettelyä tai aloittaa sen uudelleen edellyttäen, että tämä ei johda ne bis in idem -periaatteen loukkaamiseen, eli siinä tapauksessa, että mainittu päätös ei lopullisesti estä uusia syytetoimia pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön nojalla eikä näin ollen estä samojen tekojen jatkokäsittelyä pyynnön esittävässä valtiossa. Uhrin olisi voitava panna rikosoikeudellinen menettely vireille tai pyytää sen jatkamista pyynnön esittävässä valtiossa kyseisen valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesti, edellyttäen että tämä ei johda ne bis in idem -periaatteen loukkaamiseen.

- 47) Kun rikosoikeudellinen menettely on siirretty tämän asetuksen mukaisesti, pyynnön vastaanottavan viranomaisen olisi sovellettava asiaankuuluvaa kansallista lainsäädäntöään ja menettelyjään. Mitään tässä asetuksessa ei pitäisi tulkita siten, että sillä puututtaisiin kansallisessa lainsäädännössä säädettyyn syyttäjän harkintavaltaan.
- 47 a) **Minkään tässä asetuksessa ei pitäisi tulkita vaikuttavan vanhentumisajan keston pyynnön vastaanottavassa valtiossa, sellaisena kuin se on säädettyä kyseisen valtion kansallisessa lainsäädännössä.**
- 48) Pynnön vastaanottavan valtion olisi määritettävä kyseisestä rikoksesta määrättävä rangaistus sovellettavan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti. Jos rikos on tehty pyynnön esittävän valtion alueella, pyynnön vastaanottava viranomainen voi rangaistusta määrittäessään ottaa huomioon pyynnön esittävän valtion lainsäädännössä säädetyn enimmäisrangaistuksen edellyttäen, että tämä on syytetyn edun ja pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaista. Tämä olisi otettava huomioon tilanteissa, joissa rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen johtaisi siihen, että pyynnön vastaanottavassa valtiossa sovellettaisiin ankarampaa rangaistusta kuin samasta rikoksesta on säädetty pyynnön esittävässä valtiossa; tarkoituksena on varmistaa tietty oikeusvarmuus ja sovellettavan lain ennakoitavuus asianomaisten epäiltyjen tai syytettyjen kannalta. Pynnön esittävän valtion lainsäädännössä säädetty enimmäisrangaistus olisi otettava huomioon aina kun pyynnön vastaanottavan valtion toimivalta perustuu yksinomaan tähän asetukseen.

- 49) Jäsenvaltioiden ei tulisi voida vaatia toisiltaan korvausta tämän asetuksen soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista. Jos pyynnön esittävälle valtiolle on kuitenkin aiheutunut suuria tai poikkeuksellisia kustannuksia, **erityisesti sellaisia**, jotka liittyvät pyynnön vastaanottavalle valtiolle siirrettävän asiakirja-aineiston asiakirjojen kääntämiseen, pyynnön vastaanottavan viranomaisen olisi otettava harkittavaksi pyynnön esittävän viranomaisen ehdotus kustannusten jakamisesta. **Tällaisissa tapauksissa pyynnön esittävän viranomaisen ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen olisi neuvoteltava keskenään kustannusten jakamisesta sopiakseen. Nämä neuvottelut olisi käytävä mieluiten ennen siirtämispyynnön esittämistä. Jos sopimukseen ei päästä ennen menettelyn siirtämistä koskevan hyväksyvän päätöksen tekemistä, pyynnön esittävä viranomainen voi päättää peruuttaa pyynnön tämän asetuksen mukaisesti tai pysyttää pyynnön ja vastata siitä osasta kustannuksia, joiden katsotaan olevan poikkeuksellisen korkeat.**
- 50) Kaikille unionin virallisille kielille käännetyn vakiomuotoisen **siirtopyyntölomakkeen** [...] käyttö helpottaisi pyynnön esittävien ja pyynnön vastaanottavien viranomaisten välistä yhteistyötä ja tietojenvaihtoa ja antaisi niille mahdollisuuden tehdä siirtopyyntöä koskeva päätös nopeammin ja tehokkaammin. Se myös vähentäisi käännöskustannuksia ja parantaisi pyyntöjen laatua.
- 51) **Siirtopyyntölomakkeeseen** [...] olisi merkittävä ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat tarpeen pyynnön vastaanottavan viranomaisen pyyntöä koskevan päätöksen helpottamiseksi. **Siirtopyyntölomakkeessa** [...] olisi mainittava eri henkilötietoryhmät, kuten se, onko asianomainen henkilö epäilty, syytetty vai uhri, sekä kutakin ryhmää koskevat erilliset kentät.

- 52) Jotta rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöön käytettävää **siirtopyyntölomaketta** [...] voitaisiin tarvittaessa parantaa tehokkaasti, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, **jäljempänä 'SEUT'**, 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan tämän asetuksen liitettä. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa³⁰ vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.
- 53) Jotta voidaan varmistaa käsiteltäviin asioihin liittyvien tietojen nopea, suora, yhteentoimiva, luotettava ja turvallinen vaihto, tämän asetuksen mukainen viestintä pyynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen välillä ja keskusviranomaisten myötävaikutuksella, jos jäsenvaltio on nimennyt keskusviranomaisen, sekä Eurojustin kanssa olisi pääsääntöisesti toteutettava asetuksessa (EU) .../... [digitalisointiasetus]³¹ tarkoitetun hajautetun tietojärjestelmän kautta. Hajautettua tietojärjestelmää olisi käytettävä pääsääntöisesti etenkin **siirtopyyntölomakkeen** [...] ja muiden asiaankuuluvien tietojen ja asiakirjojen vaihtoon sekä kaikkeen muuhun tämän asetuksen mukaiseen viranomaisten väliseen viestintään. Tapauksissa, joissa sovelletaan yhtä tai useampaa asetuksessa (EU) .../... [digitalisointiasetus] mainituista poikkeuksista ja erityisesti jos hajautetun tietojärjestelmän käyttö ei ole mahdollista tai asianmukaista, voidaan käyttää myös muita kyseisessä asetuksessa tarkoitettuja viestintäkeinoja.

³⁰ EUVL L 123, 12.5.2016, s. 13.

³¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) [...] oikeudellisen yhteistyön digitalisoinnista ja oikeussuojasta rajatylittävissä siviili-, kaupp- ja rikosoikeudellisissa asioissa ja tiettyjen säädösten muuttamisesta oikeudellisen yhteistyön alalla (EUVL L ...).

- 54) Jäsenvaltiot voisivat käyttää kansallisen tietojärjestelmän sijaan komission kehittämää ohjelmistoa, jäljempänä 'viitesovellus'. Viitesovelluksen olisi perustuttava moduuleihin, mikä tarkoittaa, että ohjelmisto pakataan ja toimitetaan erillään e-CODEX-komponenteista, joilla se yhdistetään hajautettuun tietojärjestelmään. Moduulirakenteen ansiosta jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää uudelleen tai lujittaa olemassa olevia kansallisia oikeudellisen viestinnän infrastruktuureitaan rajat ylittävää käyttöä varten.

- 55) Komission olisi vastattava [...] viitesovelluksen luomisesta, ylläpidosta ja kehittämisestä. Komission olisi suunniteltava ja kehitettävä viitesovellus ja ylläpidettävä sitä niin, että rekisterinpitäjät voivat varmistaa, että noudatetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) 2018/1725³² ja (EU) 2016/679³³ sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä (EU) 2016/680³⁴ vahvistettuja tietosuojavaatimuksia ja -periaatteita, erityisesti sisäänrakennettua ja oletusarvoista tietosuojaa sekä kyberturvallisuuden korkeaa tasoa koskevia velvoitteita. Viitesovelluksen olisi myös sisällettävä asianmukaiset tekniset toimenpiteet ja mahdollistettava tarvittavat organisatoriset toimenpiteet asiakirjojen tiedoksi antamiseen liittyvän tietojenvaihdon asianmukaisen turvallisuus- ja yhteentoimivuustason varmistamiseksi, ottaen huomioon että tietojenvaihto voi koskea erityisiä tietoryhmiä. Komission ei **tulisi** käsitellä henkilötietoja [...] viitesovelluksen luomisen, ylläpidon ja kehittämisen yhteydessä.

³² Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

³³ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuojasetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

³⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/680, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja neuvoston puitepäätöksen 2008/977/YOS kumoamisesta (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 89).

- 56) Komission taustajärjestelmäksi kehittämällä viitesovelluksella olisi kerättävä ohjelman avulla seurantaan varten tarvittavat tilastotiedot, ja tällaiset tiedot olisi toimitettava komissiolle. Jos jäsenvaltiot päättävät käyttää kansallista tietojärjestelmää komission kehittämän viitesovelluksen sijaan, kyseinen järjestelmä voitaisiin varustaa ohjelmalla kyseisten tietojen keräämiseksi, ja tässä tapauksessa kyseiset tiedot olisi toimitettava komissiolle. E-CODEX-liittimessä voisi myös olla toiminto, joka mahdollistaa merkityksellisten tilastotietojen hakemisen.
- 57) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta hajautetun tietojärjestelmän perustamista varten. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011³⁵ mukaisesti.

³⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

- 58) Tämän asetuksen olisi muodostettava oikeusperusta henkilötietojen vaihdolle jäsenvaltioiden välillä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä varten direktiivin (EU) 2016/680 8 artiklan ja 10 artiklan a alakohdan mukaisesti. Pyynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn olisi kuitenkin muiden näkökohtien osalta, kuten pyynnön esittävän viranomaisen vastaanottamien henkilötietojen säilyttämisaajan osalta, sovellettava direktiivin (EU) 2016/680 nojalla annettua jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä. Kyseisen direktiivin mukaisessa henkilötietojen käsittelyssä rekisterinpitäjinä olisi pidettävä pyynnön esittävää ja pyynnön vastaanottavaa viranomaista. Keskusviranomaiset **voisivat antaa** hallinnollista tukea pyynnön esittäville ja pyynnön vastaanottaville viranomaisille, ja niitä olisi pidettävä asianomaisen rekisterinpitäjän henkilötietojen käsittelijöinä siltä osin kuin ne käsittelevät henkilötietoja kyseisten rekisterinpitäjien puolesta. Eurojustin suorittaman henkilötietojen käsittelyn osalta tämän asetuksen yhteydessä olisi sovellettava [...] asetusta (EU) 2018/1725, sanotun kuitenkaan rajoittamatta [...] asetuksen (EU) 2018/1727³⁶ erityisten tietosuojasääntöjen soveltamista.
- 59) Koska jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta, joka on rikosoikeudellisten menettelyjen siirtäminen, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla, unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, **jäljempänä 'SEU'**, 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.

³⁶ [...]

- 60) **SEU- ja SEUT-sopimukseen** liitettyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan mukaisesti Irlanti on ilmoittanut **19 päivänä heinäkuuta 2023 vastaanotetulla kirjeellä** haluavansa osallistua tämän asetuksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.³⁷ [...]
- 61) **SEU- ja SEUT-sopimukseen** liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetusta ei sovelleta Tanskaan.
- 62) Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu asetuksen (EU) 2018/1725³⁸ 42 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja hän on antanut lausunnon 22 päivänä toukokuuta 2023,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

³⁷ 12049/23.

³⁸ [...]

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Kohde

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä jäsenvaltiosta toiseen tehokkaan ja asianmukaisen oikeudenkäytön parantamiseksi yhteisellä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella.
2. Asetusta sovelletaan kaikkiin **tapauksiin, jotka koskevat unionin jäsenvaltiossa vireillä olevan rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä.**

Tämä asetus ei vaikuta velvoitteeseen kunnioittaa [...] SEU 6 artiklassa taattuja perusoikeuksia ja oikeusperiaatteita.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'pyynnön esittävällä valtiolla' jäsenvaltiota, jossa **on vireillä rikosoikeudellinen menettely ja jossa kyseisen menettelyn siirtämispyyntö esitetään toiselle jäsenvaltiolle tai joka on käynnistänyt neuvottelut mahdollisesta siirrosta tai saanut neuvottelupyynnön 5 artiklan 3 kohdan tai 15 artiklan 2 kohdan nojalla;**

- 2) 'pyynnön vastaanottavalla valtiolla' jäsenvaltiota, jolle rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö toimitetaan, jotta se ottaisi rikosoikeudellisen menettelyn hoitaakseen, **tai joka on saanut mahdollista siirtoa koskevan neuvottelupyynnön tai aloittanut neuvottelut 5 artiklan 3 kohdan tai 15 artiklan 2 kohdan nojalla;**
- 3) 'pyynnön esittävällä viranomaisella'
- a) kyseessä olevassa asiassa toimivaltaista tuomaria, tuomioistuinta, tutkintatuomaria tai yleistä syyttäjää; or
 - b) mitä tahansa muuta pyynnön esittävän valtion toimivaltaiseksi nimeämää toimivaltaista viranomaista, joka kyseessä olevassa tapauksessa toimii tutkintaviranomaisena rikosoikeudellisessa menettelyssä ja jolla on kansallisen lainsäädännön mukaisesti toimivalta pyytää rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä. Ennen kuin rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö toimitetaan pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle, pyynnön esittävän valtion tuomarin, tuomioistuimen, tutkintatuomarin tai yleisen syyttäjän on lisäksi validoitava pyyntö tutkittuaan ensin, että se täyttää tällaisen pyynnön esittämiselle tässä asetuksessa asetetut edellytykset. Jos tuomari, tuomioistuin, tutkintatuomari tai yleinen syyttäjä on validoinut rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön, myös kyseistä viranomaista voidaan pitää pyynnön esittävänä viranomaisena pyynnön toimittamista varten;

- 4) 'pyynnön vastaanottavalla viranomaisella' tuomaria, tuomioistuinta, tutkintatuomaria tai yleistä syyttäjää, jolla on toimivalta tehdä päätös siitä, hyväksytäänkö vai hylätäänkö rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja toteuttaa, **jos pyynnön vastaanottavan valtion oikeusjärjestelmä sen sallii**, myöhempiä toimenpiteitä tämän asetuksen tai kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti.

Sen estämättä, että yksinomaan tuomari, tuomioistuin, tutkintatuomari tai yleinen syyttäjä saa tehdä päätöksen siitä, hyväksytäänkö vai hylätäänkö 12 artiklan 1 kohtaan perustuvan rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen, pyynnön vastaanottava valtio voi säätää, että tätä asetusta sovellettaessa 'pyynnön vastaanottavan viranomaisen' voidaan ymmärtää tarkoittavan toista toimivaltaista viranomaista, joka asianomaisessa tapauksessa toimii tutkinta- tai syyttäjäviranomaisena rikosoikeudellisissa menettelyissä ja jolla on toimivalta toteuttaa valmistelevia tai myöhempiä toimenpiteitä;

- 5) 'hajautetulla tietojärjestelmällä' asetuksen (EU) .../... [digitalisointiasetus] 2 artiklan 4 kohdassa määriteltyä tietojärjestelmää;
- 6) 'uhrilla' direktiivin 2012/29/EU 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määriteltyä uhria **tai kansallisessa lainsäädännössä määriteltyä oikeushenkilöä, jolle on aiheutunut vahinkoa tai taloudellinen menetys sellaisen rikoksen välittömänä seurauksena, joka on tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan rikosoikeudellisen menettelyn kohteena.**

3 artikla
Toimivalta

1. **Siinä määrin kuin toimivallasta ei jo säädetä pyynnön vastaanottavan valtion kansallisessa lainsäädännössä**, tätä asetusta sovellettaessa pyynnön vastaanottavalla valtiolla on toimivalta kaikkien sellaisten rikosten osalta, joihin sovelletaan pyynnön esittävän valtion lakia, tilanteissa, joissa
- a) se kieltäytyy puitepäätöksen 2002/584/YOS 4 artiklan 7 kohdan b alakohdan perusteella luovuttamasta pyynnön vastaanottavassa valtiossa olevaa epäiltyä tai syytettyä, joka on sen kansalainen tai asuu siellä;
 - b) se kieltäytyy luovuttamasta eurooppalaisen pidätysmääräyksen kohteena olevaa, pyynnön vastaanottavassa valtiossa olevaa epäiltyä tai syytettyä, joka on sen kansalainen tai asuu siellä, koska se katsoo, että poikkeuksellisissa tilanteissa on tiettyjen konkreettisten seikkojen vuoksi perusteltu syy uskoa, että luovuttaminen johtaisi asian erityisissä olosuhteissa jonkin **SEU 6** artiklassa ja perusoikeuskirjassa vahvistetun perusoikeuden ilmeiseen loukkaamiseen;
 - c) suurin osa rikoksen vaikutuksista tai merkittävä osa vahingosta, **jotka ovat tai** joka on osa rikoksen tunnusmerkistöä, on tapahtunut pyynnön vastaanottavan valtion alueella;
 - d) pyynnön vastaanottavassa valtiossa on vireillä muiden tosiseikkojen osalta rikosoikeudellinen menettely epäiltyä tai syytettyä vastaan ja epäilty tai syytetty on pyynnön vastaanottavan valtion kansalainen tai asuu siellä;
 - e) pyynnön vastaanottavassa valtiossa on vireillä samojen, [...] osittain samojen **tai toisiinsa liittyvien** tosiseikkojen osalta rikosoikeudellinen menettely muita henkilöitä vastaan ja siirrettävän rikosoikeudellisen menettelyn kohteena oleva epäilty tai syytetty on pyynnön vastaanottavan valtion kansalainen tai asuu siellä.

2. Toimivaltaa, joka pyynnön vastaanottavalla valtiolla on yksinomaan 1 kohdan nojalla, voidaan käyttää ainoastaan **tämän asetuksen mukaisen** rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön perusteella.

4 artikla

Rikosoikeudellisesta menettelystä luopuminen, sen keskeyttäminen tai lopettaminen

Jäsenvaltio, jolla on kansallisen lainsäädäntönsä nojalla toimivalta nostaa syyte rikoksesta, voi tämän asetuksen soveltamiseksi luopua rikosoikeudellisesta menettelystä [...] tai keskeyttää tai lopettaa sen, jotta mainittua rikosta koskeva rikosoikeudellinen menettely voidaan siirtää mainitun rikoksen osalta pyynnön vastaanottavaan jäsenvaltioon.

2 LUKU

RIKOSOIKEUDELLISEN MENETTELYN SIIRTÄMINEN

5 artikla

Rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön perusteet

1. Rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö voidaan esittää vain siinä tapauksessa, että pyynnön esittävä viranomainen katsoo, että tehokasta ja asianmukaista oikeudenkäyttöä koskeva tavoite voitaisiin saavuttaa paremmin toteuttamalla asianomainen rikosoikeudellinen menettely toisessa jäsenvaltiossa.
2. Pynnön esittävän viranomaisen on otettava huomioon erityisesti seuraavat perusteet, **kun se harkitsee pyynnön esittämistä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämiseksi**:
 - a) rikos on tehty kokonaan tai osittain pyynnön vastaanottavan valtion alueella tai suurin osa rikoksen vaikutuksista tai merkittävä osa vahingosta, **jotka ovat tai joka on osa rikoksen tunnusmerkistöä, on tapahtunut** pyynnön vastaanottavan valtion alueella;
 - b) **yksi tai useampi** epäilty tai syytetty on pyynnön vastaanottavan valtion kansalainen tai asuu siellä;
 - c) **yksi tai useampi** epäilty tai syytetty [...] on pyynnön vastaanottavassa valtiossa, joka kieltäytyy luovuttamasta **kyseistä henkilöä tai kyseisiä henkilöitä** pyynnön esittävään valtioon seuraavien säännösten perusteella:
 - (i) puitepäätöksen 2002/584/YOS 4 artiklan 2 alakohta; [...]

- ii) **puitepäättöksen 2002/584/YOS 4 artiklan 3 alakohta**, [...] kun tällainen kieltäytyminen ei perustu samasta rikoksesta kyseiselle henkilölle tai kyseisille henkilöille annettuun lainvoimaiseen tuomioon, joka estää uuden rikosoikeudellisen menettelyn; or [...]
- iii) puitepäättöksen **2002/584/YOS 4 artiklan 7 alakohta**;
- d) **yksi tai useampi** epäilty tai syytetty, josta on annettu eurooppalainen pidätysmääräys, on pyynnön vastaanottavassa valtiossa, joka kieltäytyy luovuttamasta **kyseistä henkilöä tai kyseisiä henkilöitä**, koska se katsoo, että poikkeuksellisissa tilanteissa on tiettyjen konkreettisten seikkojen vuoksi perusteltu syy uskoa, että luovuttaminen johtaisi asian erityisissä olosuhteissa jonkin [...] **SEU 6 artiklassa** ja perusoikeuskirjassa vahvistetun perusoikeuden ilmeiseen loukkaamiseen;
- e) suurin osa tutkinnan kannalta merkityksellisistä todisteista sijaitsee pyynnön vastaanottavassa valtiossa tai suurin osa todistajista asuu siellä;
- f) pyynnön vastaanottavassa valtiossa on vireillä samojen **tai muiden tosiseikkojen osalta** rikosoikeudellinen menettely epäiltyä tai syytettyä vastaan;
- g) pyynnön vastaanottavassa valtiossa on vireillä samojen, **osittain samojen** tai toisiinsa liittyvien tosiseikkojen osalta rikosoikeudellinen menettely muita henkilöitä vastaan;
- h) **yksi tai useampi** epäilty tai syytetty suorittaa parhaillaan pyynnön vastaanottavassa valtiossa vapaudenmenetyksen käsittävää rangaistusta tai hänen on määrä suorittaa siellä tällainen rangaistus;

- i) tuomion täytäntöönpano pyynnön vastaanottavassa valtiossa on omiaan parantamaan tuomitun mahdollisuuksia sopeutua yhteiskuntaan tai on muita syitä, joiden vuoksi on asianmukaisempaa panna tuomio täytäntöön kyseisessä valtiossa;
- j) **yksi tai useampi uhri** on pyynnön vastaanottavan valtion kansalainen tai asuu siellä. **Lapsiuhrit on otettava asianmukaisesti huomioon;**
- k) **jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat päässeet yhteisymmärrykseen menettelyjen keskittämisestä yhteen jäsenvaltioon.**

3. [...] Epäilty, syytetty tai **uhri** [...] voi **kansallisen lainsäädännön menettelyjen mukaisesti ehdottaa** pyynnön esittävän valtion tai pyynnön vastaanottavan valtion toimivaltaisille viranomaisille, **että** [...] rikosoikeudellinen menettely **siirretään tämän asetuksen edellytysten nojalla. Jos ehdotus esitetään pyynnön vastaanottavan valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, kyseinen viranomainen voi kuulla pyynnön esittävän valtion toimivaltaista viranomaista 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti.** Tämän kohdan nojalla esitetyt [...] **ehdotukset** eivät kuitenkaan velvoita pyynnön esittävää [...] valtiota esittämään tällaista pyyntöä tai siirtämään rikosoikeudellista menettelyä vastaanottavalle valtiolle.

6 artikla

Epäillyn tai syytetyn oikeudet

1. Pynnön esittävän viranomaisen on ennen rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämistä otettava sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti huomioon epäillyn tai syytetyn oikeudet.

- 1 a. Tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa sekä 15 a ja 15 c artiklassa vahvistettuja oikeuksia sovelletaan epäiltyyn tai syytettyyn rikosoikeudellisissa menettelyissä siitä ajankohdasta alkaen, jona jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet epäilylle tai syytetylle joko virallisella ilmoituksella tai muulla tavoin tiedon siitä, että häntä epäillään tai syytetään rikoksesta, ja riippumatta siitä, onko hän menettänyt vapautensa.
2. Edellyttäen, ettei sen vuoksi tutkinnan luottamuksellisuus heikenny **tai tutkinta vaarannu muulla tavoin**, pyynnön esittävän viranomaisen **on ilmoitettava** epäilylle tai syytetylle [...] suunnitellusta rikosoikeudellisen menettelyn siirtämis**pyynnöstä sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti** kielellä, jota hän ymmärtää, ja hänelle on annettava mahdollisuus ilmaista mielipiteensä [...], paitsi jos häntä ei voida paikantaa **tai tavoittaa** pyynnön esittävän viranomaisen kohtuullisista ponnisteluista huolimatta. [...] Jos rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö perustuu epäillyn tai syytetyn 5 artiklan 3 kohdan nojalla esittämään **ehdotukseen** [...], tällaista [...] **ilmoittamista ehdotuksen** esittäneelle epäilylle tai syytetylle ei vaadita.
- 2a. **Jos epäilty tai syytetty on pyynnön vastaanottavassa valtiossa, pyynnön esittävä viranomainen voi 2 kohtaa soveltaessaan toimittaa pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle täytetyn vakiolomakkeen, joka hyväksytään 28 artiklan 2 kohdan nojalla. Tällaisissa tapauksissa pyynnön vastaanottavan viranomaisen on tiedusteltava epäiltyä tai syytetyä mielipidettä ja lähetettävä lomake takaisin pyynnön esittäville viranomaiselle.** Pynnön esittävän viranomaisen on otettava 2 kohdassa tarkoitettu **epäillyn tai syytetyn** mielipide huomioon päättäessään, pyytääkö se rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä.
3. [siirretty 15 a artiklaan]

7 artikla
Uhrin oikeudet

1. Pyynnön esittävän viranomaisen on ennen rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämistä otettava sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti huomioon uhrin oikeudet edut.
2. Edellyttäen, ettei sen vuoksi tutkinnan luottamuksellisuus heikenny **tai tutkinta vaarannu muulla tavoin, pyynnön esittävän viranomaisen on ilmoitettava** uhrille, **joka** asuu pyynnön esittävässä valtiossa **ja on pyytänyt saada tiedot rikosoikeudellisesta menettelystä direktiivin 2012/29/EU 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti, tai oikeushenkilölle, joka on sijoittautunut pyynnön esittävään valtioon ja pyytänyt saada kyseiset tiedot kansallisen lainsäädännön mukaisesti, suunnitellusta rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnöstä** sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti kielellä, jota nämä ymmärtävät, ja [...] **annettava uhrille** mahdollisuus ilmaista mielipiteensä [...]. **Jos rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö perustuu uhrin 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti esittämään ehdotukseen, pyynnön esittävän viranomaisen ei tarvitse toimittaa edellä mainittua tietoa tällaiselle uhrille.**
3. Pyynnön esittävän viranomaisen on otettava 2 kohdassa tarkoitettu **uhrin** mielipide huomioon päättäessään, pyytääkö se rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä.
4. *[siirretty 15 b artiklaan]*

8 artikla

Oikeus oikeussuojakeinoihin

[siirretty 15 c artiklaan]

9 artikla

Menettely rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen pyytämiseksi

1. **Pyynnön esittävän viranomaisen on laadittava rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö [...] käyttäen liitteessä olevaa siirtopyyntölomaketta.** Pynnön esittävän viranomaisen on allekirjoitettava **siirtopyyntölomake** ja varmennettava sen sisällön oikeellisuus ja asianmukaisuus.
2. Rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö on perusteltava asianmukaisesti, ja siinä on oltava erityisesti seuraavat tiedot:
 - a) pyynnön esittävän viranomaisen tiedot;
 - b) rikosoikeudellisen menettelyn kohteena olevan rikoksen kuvaus ja sovellettavat pyynnön esittävän valtion rikosoikeuden säännökset;
 - c) syyt, joiden vuoksi siirto on tarpeen ja tarkoituksenmukainen, ja erityisesti, mitä 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista perusteista sovelletaan;
 - d) epäilyistä tai syytetystä ja uhrista saatavilla olevat tarvittavat tiedot;
 - e) arvio rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen vaikutuksista epäillyn tai syytetyn ja uhrin oikeuksiin **niiden tietojen perusteella, jotka ovat pyynnön esittävän viranomaisen saatavilla, tarvittaessa mukaan lukien asianomaisten henkilöiden mielipide, joka on saatu 6 artiklan 2 kohdan tai 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti, tai ehdotusten esittäminen 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti;**

- f) tiedot pyynnön esittävässä valtiossa toteutetuista rikosoikeudelliseen menettelyyn vaikuttavista prosessitoimista tai -toimenpiteistä, **mukaan lukien mahdolliset voimassa olevat väliaikaiset pakkokeinot ja määräaika tällaisten toimenpiteiden soveltamiselle;**
- g) mahdolliset direktiivin (EU) 2016/680 9 artiklan 3 kohdan mukaiset henkilötietojen käsittelyä koskevat erityisedellytykset.
3. Jos epäilty tai syytetty on esittänyt mielipiteensä 6 artiklan 2 kohdan nojalla tai jos uhri on esittänyt mielipiteensä 7 artiklan 2 kohdan nojalla, se toimitetaan pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle yhdessä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön kanssa. Jos epäilty, syytetty tai uhri on esittänyt mielipiteensä suullisesti, pyynnön esittävän viranomaisen on varmistettava, että mielipide on kirjallisena pyynnön vastaanottavan viranomaisen saatavilla.
4. Rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöön on tarvittaessa liitettävä kaikki asiaankuuluvat lisätiedot ja asiakirjat.
5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu täytetty **siirtopyyntölomake [...]** sekä **olennaiset osat kaikista muista** rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöön liitettävistä kirjallisista tiedoista käännetään jollekin pyynnön vastaanottavan valtion viralliselle kielelle tai muulle kielelle, jonka pyynnön vastaanottava valtio hyväksyy 30 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.
6. Pynnön esittävän viranomaisen on toimitettava rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle joko suoraan tai tarvittaessa 18 artiklassa tarkoitetun keskusviranomaisen avustuksella. Pynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen on hoidettava kaikki muu virallinen viestintä joko suoraan tai tapauksen mukaan 18 artiklassa tarkoitetun keskusviranomaisen avustuksella.

7. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen ei ole pyynnön esittävän viranomaisen tiedossa, viimeksi mainitun on suoritettava kaikki tarpeelliset tiedustelut, myös **neuvoston päätöksellä 2008/976/YOS³⁹ perustetun** Euroopan oikeudellisen verkoston yhteyspisteiden välityksellä, selvittääkseen, millä viranomaisella on toimivalta tehdä päätös 12 artiklan nojalla.
- 7a. **Vastaanotettuaan siirtopyyntölomakkeen pyynnön vastaanottavan viranomaisen on ilman aiheutonta viivytystä lähetettävä pyynnön esittävälle viranomaiselle vastaanottoilmoitus mahdollisimman pian ja joka tapauksessa seitsemän päivän kuluessa vastaanottamisesta. Jos keskusviranomainen on nimetty 18 artiklan mukaisesti, tämä velvoite koskee sekä keskusviranomaista että pyynnön vastaanottavaa viranomaista, joka vastaanottaa rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön keskusviranomaiselta.**
8. Jos pyynnön on vastaanottanut sellainen vastaanottavan valtion viranomainen, jolla ei ole toimivaltaa tehdä päätöstä 12 artiklan nojalla, sen on ilman aiheutonta viivytystä toimitettava pyyntö saman jäsenvaltion toimivaltaiselle vastaanottavalle viranomaiselle ja ilmoitettava asiasta pyynnön esittävälle viranomaiselle.

10 artikla

*Tiedot, jotka pyynnön esittävän viranomaisen on annettava **pyynnön toimittamisen jälkeen***

Pyynnön esittävän viranomaisen on ilmoitettava pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle ilman aiheutonta viivytystä kaikista rikosoikeudelliseen menettelyyn vaikuttavista prosessitoimista tai toimenpiteistä, jotka pyynnön esittävässä valtiossa on toteutettu pyynnön toimittamisen jälkeen. **Ilmoittaessaan kyseiset tiedot pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle pyynnön esittävän viranomaisen on sisällytettävä niihin kaikki asiaankuuluvat asiakirjat. [...]**

³⁹ Neuvoston päätös 2008/976/YOS, tehty 16 päivänä joulukuuta 2008, Euroopan oikeudellisesta verkostosta (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 130).

Pyynnön esittävän viranomaisen on käännettävä olennaiset osat ensimmäisessä kohdassa tarkoitetuista tiedoista ja asiaankuuluvista asiakirjoista jollekin pyynnön vastaanottavan valtion viralliselle kielelle tai muulle kielelle, jonka pyynnön vastaanottava valtio hyväksyy 30 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.

11 artikla

Pyynnön peruuttaminen

1. Pyynnön esittävä viranomainen voi peruuttaa rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön milloin tahansa ennen kuin se on saanut pyynnön vastaanottavalta viranomaiselta 12 artiklan mukaisen **perustellun** päätöksen, jolla hyväksytään rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen. **Tällaisessa tapauksessa pyynnön esittävän viranomaisen on välittömästi ilmoitettava tästä pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle.**
2. **Jos pyynnön esittävä viranomainen on ilmoittanut pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle 1 kohdan mukaisesti rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön peruuttamisesta, rikosoikeudellinen menettely säilyy pyynnön esittäneellä viranomaisella.**

12 artikla

Pyynnön vastaanottavan viranomaisen päätös

1. Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on tehtävä [...] päätös siitä, hyväksyykö **vai hylkääkö** se rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen **kokonaan tai osittain**, ja päätettävä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, mitä toimenpiteitä **toteutetaan**. **Siirtämisen hyväksyvän päätöksen on oltava asianmukaisesti perusteltu.**

2. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen katsoo, että pyynnön esittävän viranomaisen toimittamat tiedot eivät ole riittäviä, jotta se voisi päättää, hyväksyykö **vai hylkääkö** se rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen, se voi pyytää tarpeellisiksi katsomiaan lisätietoja. **Pyynnön esittävän viranomaisen on toimitettava pyydetty lisätiedot ilman aiheetonta viivytystä, jos ne ovat saatavilla, sekä käännös jollekin pyynnön vastaanottavan valtion viralliselle kielelle tai muulle kielelle, jonka pyynnön vastaanottanut valtio hyväksyy 30 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.**
- 2a. **Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on annettava 1 kohdassa tarkoitettu päätös tiedoksi pyynnön esittävälle viranomaiselle 14 artiklassa säädettyissä määräaajoissa.**
3. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen päättää hylätä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisspyynnön 13 artiklan nojalla, [...] sen on **pyynnön esittävän viranomaisen pyynnöstä** ilmoitettava **tälle** [...] tällaisen hylkäämisen syyt. [...]
4. [...]
5. **Jos pyynnön esittävä viranomainen on vastaanottanut siirtämisen hyväksyvän perustellun päätöksen 12 artiklan 2 a kohdan nojalla, sen [...] on ilman aiheetonta viivytystä** toimitettava [...] alkuperäinen asiakirja-aineisto tai sen asiaankuuluvat osat tai niiden oikeaksi todistetut jäljennökset sekä niiden käännös jollekin pyynnön vastaanottavan valtion viralliselle kielelle tai muulle kielelle, jonka pyynnön vastaanottava valtio hyväksyy 30 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.

- 5a. Pyynnön esittävän viranomaisen on pyynnön vastaanottavan viranomaisen pyynnöstä toimitettava alkuperäinen asiakirja-aineisto, mukaan lukien merkitykselliset fyysiset todisteet, pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä heti, kun kansallinen menettely on lopetettu 19 artiklan mukaisesti. Tapauksessa, jossa asiakirja-aineistosta on toimitettu oikeaksi todistettu jäljennös, toimitetaan ainoastaan merkitykselliset fyysiset todisteet, paitsi jos pyynnön vastaanottavan viranomaisen on tarpeen tutkia alkuperäisiä asiakirjoja. Pynnön esittävä valtio voi vaatia, että sille palautetaan asiakirja-aineisto tai fyysiset todisteet heti, kun sitä tai niitä ei enää tarvita pyynnön vastaanottavassa valtiossa, tai viimeistään menettelyn päätyttyä pyynnön vastaanottavassa valtiossa.
- 5b. Sovellettaessa 2, 5 ja 5 a kohtaa [...] pyynnön esittävä ja pyynnön vastaanottava viranomainen voivat tarvittaessa neuvotella keskenään määrittääkseen tarvittavat asiakirjat tai asiakirjojen osat, jotka on toimitettava ja käännettävä.

13 artikla

Hylkäysperusteet

1. Pynnön vastaanottavan viranomaisen on hylättävä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö kokonaan tai osittain, jos pyynnön vastaanottavan valtion kansallisen lainsäädännön nojalla ei ole mahdollista panna vireille **tai jatkaa** rikosoikeudellista menettelyä [...] rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön taustalla olevien tosiseikkojen **osalta** yhdessä tai useammassa seuraavista tilanteista:
- a) pyyntö liittyy tekoon, joka ei ole vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaan rikos;
 - b) rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen olisi ne bis in idem -periaatteen vastaista;

- c) epäiltyä tai syytettyä ei voida hänen ikänsä vuoksi asettaa rikosoikeudelliseen vastuuseen kyseisestä rikoksesta;
- d) syyte on pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaan vanhentunut;
- da)** edellytykset syytetoimien toteuttamiseksi pyynnön vastaanottavassa valtiossa eivät täyty;

kyseisestä rikoksesta on pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön nojalla annettu yleinen armahdus;
- f) pyynnön vastaanottavalla valtiolla ei kyseisen rikoksen osalta ole toimivaltaa **kansallisen lainsäädännön mukaisesti eikä 3 artiklasta johtuvaa toimivaltaa [...]**.

2. Pynnön vastaanottava viranomainen voi hylätä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön kokonaan tai osittain, jos on olemassa yksi tai useampi **seuraavista** perusteista:

- a) vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaan on olemassa erioikeus tai vapaus, jonka vuoksi toimiin ei voida ryhtyä;
- b) pyynnön vastaanottava viranomainen katsoo, että rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen ei ole tehokkaan ja asianmukaisen oikeudenkäytön **edun** mukaista;
- c) rikosta ei ole tehty kokonaan tai osittain pyynnön vastaanottavan valtion alueella, suurin osa rikoksen vaikutuksista tai huomattava osa sen aiheuttamasta vahingosta, **jotka ovat tai joka on osa rikoksen tunnusmerkistöä**, ei ilmene pyynnön vastaanottavan valtion alueella, ja epäilty tai syytetty ei ole kyseisen valtion kansalainen eikä asu siellä;

- d) edellä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu siirtopyyntölomake [...] on puutteellinen tai ilmeisen virheellinen eikä sitä ole täydennetty tai oikaistu **tämän artiklan** 3 kohdassa tarkoitetun kuulemisen jälkeen;
- e) **teko, johon pyyntö liittyy, ei ole rikos paikassa, jossa se on tehty, eikä pyynnön vastaanottavalla valtiolla ole kansallisen lainsäädäntönsä mukaan alkuperäistä toimivaltaa toteuttaa rikokseen liittyviä syytetoimia.**
3. Ennen kuin pyynnön vastaanottava viranomainen päättää hylätä rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön kokonaan tai osittain, se [...] **voi** kaikissa 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tilanteissa kuulla pyynnön esittävää viranomaista ja tarvittaessa pyytää tätä toimittamaan tarvittavat tiedot **ilman aiheetonta viivytystä.**
4. Jos jollakin vastaanottavan valtion viranomaisella on 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tilanteessa toimivalta poistaa kyseinen erioikeus tai vapaus, vastaanottavan viranomaisen on pyydettävä kyseistä viranomaista käyttämään **kyseistä** toimivaltaa **ilman aiheetonta viivytystä.** Jos toimivalta poistaa erioikeus tai vapaus kuuluu toisen valtion viranomaiselle tai kansainväliselle järjestölle, pyynnön vastaanottavan viranomaisen on pyydettävä kyseistä viranomaista käyttämään **kyseistä** toimivaltaa.

14 artikla

Määräajat

1. Pynnön vastaanottavan viranomaisen on ilmoitettava **ilman aiheetonta viivytystä** ja viimeistään 60 päivän kuluttua rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön vastaanottamisesta pyynnön esittävälle viranomaiselle päätöksestään hyväksyä **tai hylätä** rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen.

2. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen ei jossakin tapauksessa pysty noudattamaan 1 kohdassa säädettyä määräaika, sen on **ilman aiheetonta viivytystä** [...] ilmoitettava asiasta pyynnön esittävälle viranomaiselle ja esitettävä viivästyksen syyt. Tällöin 1 kohdassa säädettyä määräaika voidaan pidentää enintään 30 päivällä.
3. Jos pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännössä säädetään erioikeudesta tai vapaudesta, 1 kohdassa tarkoitettu määräaika alkaa kulua vain, jos pyynnön vastaanottava viranomainen saa tiedon kyseisen erioikeuden tai vapauden poistamisesta, ja vasta siitä päivästä, jona kyseinen viranomainen tämän tiedon saa.

15 artikla

Pyynnön esittävän viranomaisen ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen väliset neuvottelut

1. Tarvittaessa ja sanotun kuitenkin rajoittamatta 12 artiklan 2, 5, 5 a ja 5 b kohdan sekä 13 artiklan 3 kohdan ja 17 artiklan 2 kohdan soveltamista, pyynnön esittävän viranomaisen ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen on **ilman aiheetonta viivytystä** neuvoteltava toistensa kanssa tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen varmistamiseksi.
2. **Pyynnön esittävä viranomainen ja pyynnön vastaanottava viranomainen voivat käydä** neuvotteluja [...] myös ennen rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämistä erityisesti sen selvittämiseksi, edistäisikö siirto tehokasta ja asianmukaista oikeudenkäyttöä. Ehdottaakseen rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä pyynnön esittävästä valtiosta [...] pyynnön vastaanottava viranomainen voi neuvotella pyynnön esittävän viranomaisen kanssa myös **siitä, olisiko mahdollista** esittää rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntö.
3. **Jos** [...] pyynnön esittävä viranomainen neuvottelee pyynnön vastaanottavan viranomaisen kanssa ennen rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämistä, sen on [...] toimitettava pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle rikosoikeudellista menettelyä koskevat tiedot **edellyttäen, ettei sen vuoksi tutkinnan luottamuksellisuus heikenny tai tutkinta vaarannu muulla tavoin.**

4. **Tämän artiklan nojalla esitettyihin neuvottelupyyntöihin on vastattava ilman aiheetonta viivytystä.**

15 a artikla

Epäilylle ja syytetylle toimitettavat tiedot

1. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen on tehnyt 12 artiklan 1 kohdan mukaisen **perustellun päätöksen hyväksyä menettelyn siirtäminen, pyynnön vastaanottavan viranomaisen on, edellyttäen ettei sen vuoksi tutkinnan luottamuksellisuus heikenny tai tutkinta vaarannu muulla tavoin**, ilmoitettava epäilylle tai syytetylle **ilman aiheetonta viivytystä** kielellä, jota tämä ymmärtää, rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispynnön esittämisestä ja siitä, että **pyynnön vastaanottava viranomainen** on sittemmin hyväksynyt **siirtämisen, paitsi jos kyseistä henkilöä ei voida paikantaa tai tavoittaa pyynnön vastaanottavan viranomaisen kohtuullisista ponnisteluista huolimatta. Pynnön vastaanottavan viranomaisen on toimitettava epäilylle tai syytetylle jäljennös perustellusta päätöksestä, jolla menettelyn siirtäminen hyväksytään, ja ilmoitettava epäilylle tai syytetylle tämän oikeudesta tehokkaiisiin oikeussuojakeinoihin pyynnön vastaanottavassa valtiossa, mukaan lukien tällaisten oikeussuojakeinojen määrääjät.**
- 1 a. **Jos epäilty tai syytetty on pyynnön esittävässä valtiossa, pyynnön vastaanottava viranomainen voi 1 kohtaa soveltaessaan toimittaa pyynnön esittäville viranomaiselle täytetyn lomakkeen, joka hyväksytään 28 artiklan 2 kohdan nojalla. Tällaisissa tapauksissa pyynnön esittävän viranomaisen on annettava tiedot epäilylle tai syytetylle ja ilmoitettava asiasta pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle.**

2. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen on tehnyt 12 artiklan 1 kohdan mukaisen [...] päätöksen **hylätä menettelyn siirtäminen**, pyynnön esittävän viranomaisen on, edellyttäen ettei sen vuoksi tutkinnan luottamuksellisuus heikenny **tai tutkinta vaarannu muulla tavoin**, ilmoitettava epäilylle tai syytetylle **ilman aiheetonta viivytystä** kielellä, jota tämä ymmärtää, rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämisestä ja siitä, että pyynnön vastaanottava viranomainen on sittemmin hylännyt siirtämisen, paitsi jos kyseistä henkilöä ei voida paikantaa **tai tavoittaa pyynnön esittävän** viranomaisen kohtuullisista ponnisteluista huolimatta.
- 2 a. **Jos epäilty tai syytetty on pyynnön vastaanottavassa valtiossa, pyynnön esittävä viranomainen voi 2 kohtaa soveltaessaan toimittaa pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle täytetyn lomakkeen, joka hyväksytään 28 artiklan 2 kohdan nojalla. Tällaisissa tapauksissa pyynnön vastaanottavan viranomaisen on annettava tiedot epäilylle tai syytetylle ja ilmoitettava asiasta pyynnön esittäväälle viranomaiselle.**

15 b artikla

Uhrille toimitettavat tiedot

1. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen on tehnyt 12 artiklan 1 kohdan mukaisen **perustellun päätöksen hyväksyä menettelyn siirtäminen**, pyynnön vastaanottavan viranomaisen on, edellyttäen ettei sen vuoksi tutkinnan luottamuksellisuus heikenny **tai tutkinta vaarannu muulla tavoin**, ilmoitettava ilman aiheetonta viivytystä uhrille, **joka asuu pyynnön esittävässä valtiossa ja on pyytänyt saada tiedot rikosoikeudellisesta menettelystä direktiivin 2012/29/EU 6 artikla 1 kohdan mukaisesti, tai oikeushenkilölle, joka on sijoittautunut pyynnön esittävään valtioon ja pyytänyt kyseisiä tietoja kansallisen lainsäädännön mukaisesti**, kielellä, jota nämä ymmärtävät, rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämisestä ja siitä, että pyynnön vastaanottava viranomainen on sittemmin hyväksynyt siirtämisen, paitsi jos kyseistä henkilöä ei voida paikantaa **tai tavoittaa** pyynnön vastaanottavan viranomaisen kohtuullisista ponnisteluista huolimatta. **Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on toimitettava uhrille jäljennös perustellusta päätöksestä, jolla menettelyn siirtäminen hyväksytään, ja ilmoitettava uhrille tämän oikeudesta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin pyynnön vastaanottavassa valtiossa, mukaan lukien tällaisten oikeussuojakeinojen määrääjät.**
- 1a. Jos uhri on pyynnön esittävässä valtiossa, pyynnön vastaanottava viranomainen voi 1 kohtaa soveltaessaan toimittaa pyynnön esittävälle viranomaiselle täytetyn lomakkeen, joka hyväksytään 28 artiklan 2 kohdan nojalla. Tällaisissa tapauksissa pyynnön esittävän viranomaisen on annettava tiedot uhrille ja ilmoitettava asiasta pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle.

2. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen on tehnyt 12 artiklan 1 kohdan mukaisen [...] päätöksen **hylätä menettelyn siirtäminen**, pyynnön esittävän viranomaisen on, edellyttäen ettei sen vuoksi tutkinnan luottamuksellisuus heikenny **tai tutkinta vaarannu muulla tavoin**, ilmoitettava **ilman aiheetonta viivytystä uhrille, joka asuu pyynnön esittävässä valtiossa ja on pyytänyt saada tiedot rikosoikeudellisesta menettelystä direktiivin 2012/29/EU 6 artikla 1 kohdan mukaisesti, tai oikeushenkilölle, joka on sijoittautunut pyynnön esittävään jäsenvaltioon ja pyytänyt kyseisiä tietoja kansallisen lainsäädännön mukaisesti**, kielellä, jota nämä ymmärtävät, rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön esittämisestä ja siitä, että pyynnön vastaanottava viranomainen on sittemmin hylännyt siirtämisen, paitsi jos kyseistä henkilöä ei voida paikantaa **tai tavoittaa** pyynnön esittävän viranomaisen kohtuullisista ponnisteluista huolimatta. **Pyynnön esittävä viranomainen voi tarvittaessa pyytää pyynnön vastaanottavalta viranomaiselta apua tässä kohdassa tarkoitettujen tehtävien suorittamiseksi.**

15 c artikla

Oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin

1. Epäillyillä, syytetyillä ja uhreilla on oltava oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin pyynnön vastaanottavassa valtiossa rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisen hyväksymispäätöstä vastaan.
2. Oikeutta **tehokkaisiin** oikeussuojakeinoihin on käytettävä pyynnön vastaanottavassa valtiossa [...] **sen kansallisen** lainsäädännön mukaisesti.
- 2a. **Päätöstä hyväksyä rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen tutkitaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti 13 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjen perusteiden perusteella. Siltä osin kuin harkintavaltaa on käytetty, uudelleentarkastelu rajoittuu sen arvioimiseen, onko pyynnön vastaanottava viranomainen selvästi ylittänyt harkintavaltansa rajat.**
3. Määräaika tehokkaiden oikeussuojakeinojen käyttämiselle saa olla enintään 20 päivää **siitä päivästä, jona perusteltu päätös hyväksyä rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen vastaanotettiin. Kuitenkin siinä tapauksessa, ettei epäiltyä, syytettyä tai uhria ole tunnistettu siirtämisen hetkellä eikä perusteltua päätöstä tästä syystä ole voitu tuolloin antaa näille henkilöille tiedoksi, määräaika alkaa kulua siitä päivästä, jona pyynnön vastaanottava viranomainen hyväksyi siirtämisen. Lopullinen päätös oikeussuojakeinoista on tehtävä ilman aiheetonta viivytystä ja mahdollisuuksien mukaan 60 päivän kuluessa.**
4. **Mahdollista oikeussuojakeinojen lykkäävää vaikutusta, joka kohdistuu päätökseen hyväksyä rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen, säännellään kansallisella lainsäädännöllä.**

[...]
5. Pynnön vastaanottavan viranomaisen on ilmoitettava pyynnön esittäville viranomaiselle tämän artiklan nojalla tapahtuvasta **tehokkaiden** oikeussuojakeinojen käytöstä **ja niiden lopullisesta tuloksesta.**

16 artikla

Yhteistyö Eurojustin ja Euroopan oikeudellisen verkoston kanssa

Pyynnön esittävä ja pyynnön vastaanottava viranomainen voivat missä tahansa menettelyn vaiheessa pyytää apua Eurojustilta tai Euroopan oikeudelliselta verkostolta niiden toimivaltuuksien mukaisesti. Eurojust voi tarvittaessa erityisesti helpottaa 12 artiklan 2 kohdan, 13 artiklan 3 kohdan, 15 artiklan, 17 artiklan 2 kohdan **ja 19 artiklan 2 kohdan soveltamista**.

17 artikla

Rikosoikeudellisen menettelyn siirtämisestä aiheutuvat kustannukset

Kukin jäsenvaltio vastaa omista kustannuksistaan, jotka aiheutuvat tämän asetuksen soveltamisesta johtuvasta rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämisestä.

2. Jos 12 artiklan **2 ja** 5 kohdassa tarkoitettu asiakirja-aineiston ja muiden asiaankuuluvien asiakirjojen kääntäminen aiheuttaisi suuria tai poikkeuksellisia kustannuksia, pyynnön esittävä viranomainen voi ehdottaa pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle kustannusten jakamista. Tällaiseen ehdotukseen on liitettävä pyynnön esittävän viranomaisen laatima tarkka eritelmä aiheutuneista kustannuksista. Pynnön esittävän viranomaisen ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen on neuvoteltava ehdotuksesta keskenään. [...]

18 artikla

Keskusviranomaisten nimeäminen

Kukin jäsenvaltio voi nimetä yhden tai useamman keskusviranomaisen, joka vastaa rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöjen hallinnollisesta lähettämisestä ja vastaanottamisesta sekä muusta tällaisiin pyyntöihin liittyvästä virallisesta kirjeenvaihdosta.

3 LUKU

RIKOSOIKEUDELLISEN MENETTELYN SIIRTÄMISEN VAIKUTUKSET

19 artikla

Vaikutukset pyynnön esittävässä valtiossa

1. [...] **Vastaanotettuaan 12 artiklan 2 a kohdan mukaisen perustellun päätöksen, jolla hyväksytään rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen, tai lopullisen päätöksen oikeussuojakeinoista, joihin on vedottu 15 c artiklan nojalla, pyynnön esittävän valtion on keskeytettävä tai lopetettava rikosoikeudellinen menettely kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, paitsi jos oikeussuojakeinojen soveltamisen lopputuloksena tapaus on palautettava pyynnön esittävään valtioon tai jos pyynnön esittävä viranomainen on jo tehnyt niin 4 artiklan nojalla. [...]**
2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, **rikosoikeudellista menettelyä voidaan jatkaa pyynnön esittävässä valtiossa, jotta pyynnön esittävä viranomainen voi [...]**
 - a) toteuttaa tarvittavat **kiireelliset** tutkinta- tai muut prosessitoimet, mukaan lukien toimenpiteet epäillyn tai syytetyn pakenemisen estämiseksi, **tai jäädyttämispäätökset;**
 - b) jatkaa tarvittavia aiemmin hyväksytyjä tutkinta- tai muita prosessitoimia, mukaan lukien toimenpiteet epäillyn tai syytetyn pakenemisen estämiseksi, jotta voidaan panna täytäntöön päätös puitepäätöksen 2002/584/YOS tai muun vastavuoroisen tunnustamisen välineen **perusteella** tai keskinäistä oikeusapua koskeva pyyntö.

- 2a. **Pyynnön vastaanottavan viranomaisen tehtyä päätöksen, jolla hyväksytään rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen, pyynnön esittävän viranomaisen ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen on tehtävä mahdollisimman laajaa yhteistyötä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, erityisesti jos pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädäntö edellyttää tiettyjen muodollisuuksien ja menettelyjen noudattamista, varsinkin todisteiden hyväksyttävyyden osalta.**
- 2 b. **Jos vastavuoroisen tunnustamisen tai keskinäisen oikeusavun menettelyn täytäntöönpano on saatettu päätökseen tai jos pyynnön vastaanottava viranomainen on toteuttanut tarvittavat tutkinta- tai muut prosessitoimet eivätkä pyynnön esittävän viranomaisen 2 kohdan nojalla toteuttamat toimet ole enää tarpeen, rikosoikeudellinen menettely pyynnön esittävässä valtiossa keskeytetään tai lopetetaan.**
3. Pyynnön esittävä viranomainen voi jatkaa rikosoikeudellista menettelyä tai aloittaa sen uudelleen, jos pyynnön vastaanottava viranomainen ilmoittaa sille päätöksestään lopettaa rikosoikeudellinen menettely, joka liittyy rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön taustalla oleviin tosiseikkoihin, paitsi jos kyseinen päätös estää pyynnön vastaanottavan valtion kansallisen lainsäädännön nojalla uudet syytetoimet lopullisesti ja estää näin ollen uudet rikosoikeudelliset menettelyt samojen tekojen osalta pyynnön vastaanottavassa valtiossa.
4. Edellä oleva 3 kohta ei vaikuta uhrin oikeuteen aloittaa epäiltyä tai syytettyä vastaan rikosoikeudellinen menettely tai pyytää sen uudelleen aloittamista pyynnön esittävässä valtiossa, **kun** kyseisen valtion kansallisessa lainsäädännössä niin säädetään, paitsi jos pyynnön vastaanottavan viranomaisen päätös lopettaa rikosoikeudellinen menettely estää pyynnön vastaanottavan valtion kansallisen lainsäädännön nojalla uudet syytetoimet lopullisesti ja estää näin ollen uuden rikosoikeudellisen menettelyn samojen tekojen osalta **pyynnön vastaanottavassa valtiossa.**

20 artikla

Vaikutukset pyynnön vastaanottavassa valtiossa

1. Siirrettyyn rikosoikeudelliseen menettelyyn sovelletaan pyynnön vastaanottavan valtion kansallista lainsäädäntöä.
 2. Edellyttäen, että se ei ole vastoin pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön peruseriaatteita, pyynnön esittävän valtion toimivaltaisten viranomaisten rikosoikeudellista menettelyä tai esitutkintaa varten toteuttamilla toimilla [...] on pyynnön vastaanottavassa valtiossa sama pätevyys kuin jos sen omat viranomaiset olisivat pätevästi toteuttaneet ne. **Rajoittamatta 13 artiklan 1 kohdan d alakohdan soveltamista, millä tahansa toimella, joka katkaisee tai keskeyttää vanhentumisajan kulumisen, kun se on pätevästi toteutettu pyynnön esittävässä valtiossa, on samat vaikutukset pyynnön vastaanottavassa valtiossa, jos tällainen toimi myös katkaisee tai keskeyttää vanhentumisajan kulumisen pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaisesti.**
- 2 a. **Jäsenvaltiot voivat säätää kansallisessa lainsäädännössään, että tapauksissa, joissa toimivalta perustuu 3 artiklaan ja joissa ne toimivat pyynnön vastaanottavana valtiona ja epäilty tai syytetty on kyseisessä valtiossa, pyynnön vastaanottava valtio voi pyynnön esittävän valtion pyynnöstä, saatuaan siirtopyynnön sekä siihen liittyvän asiakirja-aineiston ja ennen kuin päätös siirtämisen hyväksymisestä on tehty, pidättää epäillyn tai syytetyn taikka toteuttaa muita toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että epäilty tai syytetty pysyy sen alueella, tai mitä tahansa muita väliaikaisia toimia, kuten jäädyttämistoimenpiteitä, kunnes päätös hyväksyä rikosoikeudellisen menettelyn siirtäminen on tehty kansallisen lainsäädännön mukaisesti.**

3. Pyynnön esittävän viranomaisen siirtämiä todisteita ei saa hylätä pyynnön vastaanottavan valtion rikosoikeudellisessa menettelyssä pelkästään sillä perusteella, että todisteet on otettu vastaan toisessa jäsenvaltiossa. Pyynnön esittävässä valtiossa vastaanotettuja todisteita voidaan käyttää rikosoikeudellisissa menettelyissä pyynnön vastaanottavassa valtiossa edellyttäen, että todisteiden hyväksyttävyyys **on linjassa** pyynnön vastaanottavan valtion **kansallisen** lainsäädännön **kanssa**. **Tämä asetus ei vaikuta asiaa käsittelevän tuomioistuimen toimivaltaan arvioida todisteita vapaasti.**
4. Jos pyynnön vastaanottavassa valtiossa annetaan vapaudenmenetyksen käsittävä rangaistus tai turvaamistoimenpide, kyseisen valtion on vähennettävä tällaisen rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen johdosta pyynnön vastaanottavassa valtiossa suoritettavan vapaudenmenetyksen kokonaisajasta koko se aika, joka pyynnön esittävässä valtiossa siirretyn rikosoikeudellisen menettelyn yhteydessä määrätystä vapaudenmenetyksestä on suoritettu siellä. Pyynnön esittävän viranomaisen on tätä varten toimitettava pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle kaikki tiedot epäillyn tai syytetyn vapaudenmenetyksen kestosta pyynnön esittävässä valtiossa.
5. Jos rikosoikeudellinen menettely voidaan panna vireille vasta sen jälkeen kun sekä pyynnön esittävässä että pyynnön vastaanottavassa valtiossa on tehty valitus, pyynnön esittävässä valtiossa tehty valitus on pätevä myös pyynnön vastaanottavassa valtiossa.
6. Rikokseen sovelletaan pyynnön vastaanottavan valtion lainsäädännössä säädettyä rangaistusta, jollei kyseisessä lainsäädännössä toisin säädetä. Pyynnön vastaanottava viranomainen voi sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti ottaa huomioon pyynnön esittävän valtion lainsäädännössä säädetyn enimmäisrangaistuksen, **kun** rikos on tehty pyynnön esittävän valtion alueella **ja kun tämä on syytetyn edun mukaista**. Jos toimivalta perustuu yksinomaan 3 artiklaan, pyynnön vastaanottavassa valtiossa määrätty rangaistus ei saa olla ankarampi kuin pyynnön esittävän valtion lainsäädännössä säädetty enimmäisrangaistus.

21 artikla

Tiedot, jotka pyynnön vastaanottavan viranomaisen on toimitettava

1. Pynnön vastaanottavan viranomaisen **tai tapauksen mukaan muun toimivaltaisen viranomaisen** on ilmoitettava pynnön esittävälle viranomaiselle rikosoikeudellisen menettelyn lopettamisesta tai rikosoikeudellisen menettelyn päätteeksi annetusta päätöksestä, mukaan lukien se, estääkö kyseinen päätös pynnön vastaanottavan valtion kansallisen lainsäädännön nojalla uudet syytetoimet lopullisesti niin, että se estää samoja tekoja koskevan uuden rikosoikeudellisen menettelyn kyseisessä valtiossa, **tiedot määrätyn rangaistuksen lopullisesta täytäntöönpanosta tai** muut merkitykselliset tiedot. Sen on toimitettava pynnön esittävälle viranomaiselle jäljennös rikosoikeudellisen menettelyn päätteeksi annetusta **lopullisesta** kirjallisesta päätöksestä.
2. Tiedot ja lopullinen päätös sekä käännökset vähintään niiden olennaisista osista on toimitettava jollakin tämän virallisella kielellä tai muulla kielellä, jonka tämä hyväksyy 30 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.

4 LUKU

VIESTINTÄKEINOT

22 artikla

Viestintäkeinot

1. Tämän asetuksen mukainen viestintä, mukaan lukien liitteessä esitetyn **siirtopyyntölomakkeen**, 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päätöksen ja muiden 12 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen toimittaminen pyynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen välillä ja keskusviranomaisten avustuksella, jos jäsenvaltio on nimennyt 18 artiklassa tarkoitetun keskusviranomaisen, sekä viestintä Eurojustin kanssa on toteutettava asetuksen (EU) .../... [digitalisointiasetus] 3 artiklan mukaisesti.
2. Hajautetun tietojärjestelmän kautta toimitettavaan viestintään sovelletaan asetuksen (EU) .../... [digitalisointiasetus] 7 artiklan 1 ja 2 kohtaa sekä 8 ja 14 artiklaa, joissa vahvistetaan sähköisiä allekirjoituksia ja sähköisiä leimoja, sähköisten asiakirjojen oikeusvaikutuksia ja siirrettävien tietojen suojaa koskevat säännöt.
3. Edellä olevan 12 artiklan **5 b** kohdassa ja 15 artiklassa tarkoitetut neuvottelut pyynnön esittävän viranomaisen ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen välillä ja keskusviranomaisen (keskusviranomaisten) avustuksella, jos jäsenvaltio on nimennyt 18 artiklassa tarkoitetun keskusviranomaisen, sekä neuvottelut Eurojustin kanssa voidaan toteuttaa käyttäen mitä tahansa asianmukaista viestintäkeinoa, myös hajautettua tietojärjestelmää.

23 artikla

Hajautetun tietojärjestelmän perustaminen

Komissio antaa asetuksen (EU) .../... [digitalisointiasetus] 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta hajautetusta tietojärjestelmästä täytäntöönpanosäädöksiä, joissa vahvistetaan seuraavat:

- a) tekniset eritelvät sähköisiä viestintämenetelmiä varten hajautetun tietojärjestelmän tarkoituksissa;
- b) tekniset eritelvät viestintäprotokollia varten;
- c) tietoturvatavoitteet ja asiaankuuluvat tekniset toimenpiteet, joilla varmistetaan hajautetussa tietojärjestelmässä toteutettavan tietojen käsittelyn ja välittämisen tietoturvaa koskevat vähimmäisstandardit ja korkea kyberturvallisuuden taso;
- d) saatavuutta koskevat vähimmäistavoitteet ja mahdolliset siihen liittyvät tekniset vaatimukset hajautetun tietojärjestelmän tarjoamien palvelujen osalta;
- e) asetuksen (EU) 2022/850 3 artiklan 9 alakohdassa määritellyt digitaaliset prosessistandardit.

- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 29 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.
- 3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut täytäntöönpanosäädökset annetaan viimeistään [kahden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta].

24 artikla

Viitesovellus

1. Komissio vastaa sellaisen viitesovelluksen luomisesta, **käytettävyydestä**, ylläpidosta ja kehittämisestä, jota jäsenvaltiot voivat päättää käyttää taustajärjestelmänään kansallisen tietojärjestelmän sijaan. Viitesovelluksen luominen, ylläpito ja kehittäminen rahoitetaan unionin yleisestä talousarviosta.
2. Myös Eurojustin on voitava käyttää 1 kohdassa tarkoitettua viitesovellusta.
3. Komissio tarjoaa **viitesovelluksen** sekä sen ylläpidon ja tuen maksutta.
- 3a. **Viitesovellus toimii yhteisenä rajapintana, jonka kautta voidaan viestiä muiden kansallisten tietojärjestelmien kanssa.**

25 artikla

Hajautettuun tietojärjestelmään liittyvät kustannukset

1. Kukin jäsenvaltio **tai asetuksen (EU) 2022/850 3 artiklan 4 kohdassa määritelty valtuutettua e-CODEX-yhteyspistettä ylläpitävä yksikkö** vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat sen vastuulla olevien hajautetun tietojärjestelmän yhteyspisteiden asennuksesta, käytöstä ja ylläpidosta.
2. Kukin jäsenvaltio **tai asetuksen (EU) 2022/850 3 artiklan 4 kohdassa määritelty valtuutettua e-CODEX-yhteyspistettä ylläpitävä yksikkö** vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat sen asiaankuuluvien kansallisten **tai tapauksen mukaan muiden** tietojärjestelmien perustamisesta ja mukauttamisesta yhteentoimiviksi yhteyspisteiden kanssa, sekä kyseisten järjestelmien hallinnointi-, käyttö- ja ylläpitokustannuksista.
3. Eurojust vastaa vastuulleen kuuluvien hajautetun tietojärjestelmän komponenttien asentamis-, toiminta- ja ylläpitokustannuksista.
4. Eurojust vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat sen asiainhallintajärjestelmän perustamisesta ja mukauttamisesta yhteentoimivaksi yhteyspisteiden kanssa, sekä **kyseisen** järjestelmän hallinnointi-, toiminta- ja ylläpitokustannuksista.

26 artikla

(siirretty 29 a artiklaan)

5 LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

27 artikla

Seuranta [...]

1. Jäsenvaltioiden on säännöllisesti kerättävä kattavia **tietoja, jotta komissio** voi seurata tämän asetuksen soveltamista. **Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten** on ylläpidettävä näitä [...] **tietoja** ja lähetettävä ne komissiolle vuosittain. Ne voivat käsitellä **kyseisten [...] tietojen** tuottamiseen tarvittavia henkilötietoja.
- 1a. **Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin, jos ne ovat saatavilla keskustasolla asianomaisessa jäsenvaltiossa, sisältyvät**
 - a) esitettyjen rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöjen lukumäärä, mukaan lukien perusteet siirron pyytämiseksi, pyynnön **esittävän** valtion mukaan jaoteltuna;
 - b) rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämistä koskevien hyväksytyjen ja hylättyjen pyyntöjen lukumäärä, mukaan lukien hylkäämisperusteet, pyynnön **vastaanottavan** valtion mukaan jaoteltuna;
 - c) [siirretty 1 b kohdan a alakohtaan]
 - d) rikosoikeudellisen menettelyn siirtäispäätöksen hyväksymistä **tai hylkäämistä** koskevan tiedon toimittamiseen kuluva aika;
 - e) [siirretty 1 b kohdan b alakohtaan]
 - f) [siirretty 1 b kohdan c alakohtaan]

- 1b. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin, jos ne ovat saatavilla keskustasolla asianomaisessa jäsenvaltiossa, voivat sisältyä myös**
- a)** niiden tutkinta- ja syytetoimien lukumäärä, joita ei jatkettu rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön hyväksymisen jälkeen;
 - b)** niiden tapausten lukumäärä, joissa on haettu oikeussuojaa rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyynnön hyväksymispäätösten osalta, mukaan lukien tieto siitä, onko hakijana epäilty tai syytetty vai uhri, sekä onnistuneesti riitautettujen päätösten lukumäärä;
 - c)** 25 artiklan 2 kohdan nojalla aiheutuneet kustannukset neljän vuoden kuluttua 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosäädösten voimaantulopäivästä.
- 2.** Edellä 1 a kohdan a, b ja d alakohdassa tarkoitetut tiedot on kerättävä ohjelman avulla viitesovelluksella ja kansallisella taustajärjestelmällä, jos se on tätä varten varustettu, ja toimitettava ne vuosittain komissiolle.
- 2a. Tämän artiklan 1 a kohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava kahden vuoden kuluttua 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosäädösten voimaantulopäivästä.**

28 artikla

Siirtopyyntölomakkeen muuttaminen ja uusien lomakkeiden hyväksyminen

- 1.** Siirretään komissiolle valta antaa 29 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, jotka koskevat liitteen muuttamista sen päivittämiseksi tai teknisten muutosten tekemiseksi siihen. **Tällaisten muutosten on oltava tämän asetuksen mukaisia, eivätkä ne saa vaikuttaa siihen.**

2. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 29 artiklan mukaisesti, jotta voidaan laatia vakiolomakkeita, joita on määrä käyttää mielipiteen tiedustelemisen tarkoituksessa tai tietojen antamiseksi epäillyille, syytetyille ja uhreille 6 artiklan 2 kohdan a alakohdan, 15 a artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan sekä 15 b artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla.
3. Edellä [...] 2 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset annetaan kahden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

29 artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artikkelissa säädetty edellytykset.
2. Siirretään **komissiolle** [tämän asetuksen soveltamispäivämäärästä] määräämättömäksi ajaksi 28 artikkelissa tarkoitettu valta **antaa delegoituja säädöksiä**.
3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 28 artikkelissa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan **kyseisessä** päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempanä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

5. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
6. Edellä olevan 28 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

29 a artikla (entinen 26 artikla)

Komiteamenettely

1. **Sovellettaessa 23 artiklaa** komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.
- 2a. **Jos komitea ei anna lausuntoa, komissio ei hyväksy ehdotusta täytäntöönpanosäädökseksi, ja tuolloin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 4 kohdan kolmatta alakohtaa.**

30 artikla

Ilmoitukset

1. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viimeistään [*tämän asetuksen soveltamispäivänä*]
 - a) viranomaiset, joilla on kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti 2 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitettu toimivalta esittää ja/tai validoida ja panna täytäntöön rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöjä;
 - b) nimettyä keskusviranomaista tai nimettyjä keskusviranomaisia koskevat tiedot, jos jäsenvaltio haluaa käyttää 18 artiklan mukaista mahdollisuutta;
 - c) kielet, jotka hyväksytään rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöjen, täydentävien tietojen **toimittamisen ja minkä tahansa muun viranomaisviestinnän yhteydessä sen toimiessa pyynnön esittävänä ja pyynnön vastaanottavana valtiona.**
2. Komissio **varmistaa, että** 1 kohdan nojalla saadut tiedot **asetetaan** julkisesti saataville [...] Euroopan oikeudellisen verkoston verkkosivustolla.

31 artikla

Suhde kansainvälisiin sopimuksiin ja järjestelyihin

1. Tällä asetuksella korvataan **sen soveltamisalan puitteissa** [*tämän asetuksen soveltamispäivästä*] alkaen rikosoikeudenkäynnin siirtämisestä 15 päivänä toukokuuta 1972 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen ja keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa 20 päivänä huhtikuuta 1959 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen vastaavat määräykset, joita sovelletaan niiden jäsenvaltioiden välillä, joita tämä asetus sitoo, sanotun kuitenkin rajoittamatta niiden soveltamista jäsenvaltioiden ja kolmansien valtioiden välillä.

2. Jäsenvaltiot voivat tämän asetuksen lisäksi tehdä muiden jäsenvaltioiden kanssa kahden- tai monenvälisiä sopimuksia tai järjestelyjä tai jatkaa niiden soveltamista tämän asetuksen voimaantulon jälkeen ainoastaan siltä osin kuin tällaisten sopimusten tai järjestelyjen avulla on mahdollista entisestään vahvistaa tämän asetuksen tavoitteita ja myötävaikuttaa rikosoikeudellisten menettelyjen siirtämisen yksinkertaistamiseen tai edelleen helpottamiseen ja edellyttäen, että noudatetaan tässä asetuksessa säädettyjen kanssa samantasoisia takeita.
3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle [*tämän asetuksen soveltamispäivään*] mennessä ne 2 kohdassa tarkoitetut sopimukset ja järjestelyt, joiden soveltamista ne haluavat jatkaa. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kolmen kuukauden kuluessa myös 2 kohdassa tarkoitetun uuden sopimuksen tai järjestelyn allekirjoittamisesta.

32 artikla

Raportointi

Komissio antaa viimeistään [*viiden vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä*] Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle tämän asetuksen soveltamista koskevan kertomuksen, joka perustuu jäsenvaltioiden 27 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimittamiin ja komission keräämiin tietoihin.

33 artikla

Siirtymäsäännökset

1. **Tätä asetusta sovelletaan [*tämän asetuksen soveltamispäivänä*] tai sen jälkeen toimitettuihin siirtopyyntölomakkeisiin. Ennen [*tämän asetuksen soveltamispäivää*] saatuja rikosoikeudellisen menettelyn siirtämispyyntöjä säännellään edelleen rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä koskevilla voimassa olevilla välineillä.**

2. Ennen kuin 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua velvoitetta aletaan soveltaa, tämän asetuksen mukainen viestintä pyynnön esittävän ja pyynnön vastaanottavan viranomaisen välillä, tapauksen mukaan keskusviranomaisten avustuksella, sekä viestintä Eurojustin kanssa on toteutettava millä tahansa asianmukaisella vaihtoehtoisella tavalla ottaen huomioon tarve varmistaa nopea, turvallinen ja luotettava tietojenvaihto.

34 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan [*sen kuukauden ensimmäisestä päivästä, joka seuraa, kun on kulunut kaksi vuotta tämän asetuksen voimaantulopäivästä*].

Toimivaltaisten viranomaisten velvollisuutta käyttää hajautettua tietojärjestelmää tämän asetuksen nojalla tapahtuvaan viestintään sovelletaan sen kuukauden ensimmäisestä päivästä, joka seuraa kun on kulunut kaksi vuotta 23 artiklassa tarkoitettujen täytäntöönpanosäädösten hyväksymisestä.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

RIKOSOIKEUDELLISEN MENETTELYN SIIRTOPYYNTÖLOMAKE

Tämän [...] lomakkeen tarkoituksena on:

☐ neuvotella rikosoikeudellisen menettelyn mahdollisesta siirtämisestä

☐ pyytää rikosoikeudellisen menettelyn siirtämistä

A jakso:

Pyynnön esittävä valtio:

Pyynnön esittävä viranomainen:

Pyynnön vastaanottava valtio:

Pyynnön vastaanottava viranomainen:

Pyynnön vastaanottavan valtion viranomainen, jota on kuultu ennen tämän pyynnön esittämistä (tarvittaessa):

B jakso: Epäillyn tai syytetyn henkilöllisyys

1. Epäillyn tai syytetyn tunnistaminen

☐ Epäiltyä tai syytettyä ei ole vielä tunnistettu

☐ Epäilty tai syytetty on tunnistettu

Jos epäilty tai syytetty on jo tunnistettu:

Ilmoitetaan kaikki saatavilla olevat tiedot epäillyn tai syytetyn henkilöllisyydestä. Jos asia koskee useampaa kuin yhtä henkilöä, annetaan tiedot heistä kaikista.⁴⁰

i) Luonnollinen henkilö / luonnolliset henkilöt

Sukunimi:

Etunimi (-nimet):

Muu mahdollinen nimi (muut mahdolliset nimet):

Mahdolliset peitenimet:

Sukupuoli:

Kansalaisuus:

Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus, **jos tiedossa**:

Henkilöllisyysasiakirjan (-kirjojen) tyyppi ja numero (henkilötodistus, passi), jos tiedossa:

Syntymäaika:

Syntymäpaikka:

⁴⁰ Sähköiseen siirtopyyntölomakkeeseen voidaan lisätä pudotusvalikko kutakin epäiltyä/syytettyä koskevina tietoina.

Asuinpaikka ja/tai tunnettu osoite, tai jos osoite ei ole tiedossa, viimeinen tiedossa oleva osoite:

Työpaikka (ja sen yhteystiedot):

Muut yhteystiedot (sähköposti, puhelinnumero):

Kieli tai kielet, joita henkilö ymmärtää:

Muut asiaankuuluvat tiedot:

Tämänhetkinen asema menettelyssä:

☐ epäilty

☐ syytetty

☐ **Toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet epäilylle tai syytetylle, että häntä epäillään tai syytetään rikoksesta;**

☐ **Toimivaltaiset viranomaiset eivät ole ilmoittaneet epäilylle tai syytetylle, että häntä epäillään tai syytetään rikoksesta;**

☐ **Epäiltyä tai syytettyä vastaan on nostettu syyte kyseisessä rikosmenettelyssä;**

☐ **Epäilty tai syytetty on ollut vangittuna kyseisen rikosmenettelyn tarkoituksessa seuraavalla ajanjaksolla: – (pp-kk-vvvv)**

ii) Oikeushenkilö(t)

Nimi:

Oikeushenkilön muoto:

Mahdollinen lyhytnimi, yleensä käytetty nimi tai kauppanimi:

Sääntömääräinen kotipaikka/toimipaikka:

Rekisteröintinumero:

Oikeushenkilön osoite:

Muut yhteystiedot (sähköposti, puhelinnumero):

Oikeushenkilön edustajan nimi:

Muut asiaankuuluvat tiedot:

Tämänhetkinen asema menettelyssä:

☐ epäilty

☐ syytetty

☐ **Toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet asianomaiselle henkilölle, että häntä epäillään tai syytetään rikoksesta;**

☐ **Toimivaltaiset viranomaiset eivät ole ilmoittaneet asianomaiselle henkilölle, että häntä epäillään tai syytetään rikoksesta;**

☐ **Asianomaista henkilöä vastaan on nostettu syyte kyseisessä rikosmenettelyssä.**

2. Epäillyn/epäiltyjen tai syytetyn/syytettyjen lausunto:

☐ Epäilty tai syytetty on **ehdottanut** menettelyn aloittamista rikosoikeudellisen menettelyn siirtämiseksi.

☐ Epäilylle tai syytetylle on ilmoitettu suunnitellusta siirtämisestä.

☐ Epäilylle tai syytetylle ei ole ilmoitettu suunnitellusta siirtämisestä / **epäillyn tai syytetyn mielipidettä ei ole kysytty, koska**

☐ **se olisi heikentänyt tutkinnan luottamuksellisuutta tai vaarantanut sen muulla tavoin;**

☐ **henkilöä ei ole pystytty paikantamaan tai tavoittamaan kohtuullisista ponnisteluista huolimatta;**

☐ Epäilty tai syytetty on esittänyt mielipiteensä suunnitellusta siirtämisestä. Mielipide esitetään tämän pyynnön liitteenä. [...] **Ks. liite:**

☐ Epäilty tai syytetty ei ole esittänyt mielipidettään suunnitellusta siirrosta.

C jakso: Uhrin/**uhrien** henkilöllisyys⁴¹

1. Ilmoitetaan kaikki saatavilla olevat tiedot uhrin henkilöllisyydestä. Jos asia koskee useampaa kuin yhtä henkilöä, annetaan tiedot heistä kaikista.

i) Luonnollinen henkilö / luonnolliset henkilöt

Sukunimi:

Etunimi (-nimet):

Sukupuoli:

Kansalaisuus:

Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus, **jos tiedossa:**

Henkilöllisyysasiakirjan (-kirjojen) tyyppi ja numero (henkilötodistus, passi), jos tiedossa:

Syntymäaika:

Syntymäpaikka:

Asuinpaikka ja/tai tunnettu osoite, tai jos osoite ei ole tiedossa, viimeinen tiedossa oleva osoite:

Työpaikka (ja sen yhteystiedot):

Muut yhteystiedot (sähköposti, puhelinnumero):

Kieli tai kielet, joita henkilö ymmärtää:

Muut asiaankuuluvat tiedot:

ii) Oikeushenkilö(t)

Nimi:

Oikeushenkilön muoto:

Mahdollinen lyhytnimi, yleensä käytetty nimi tai kauppanimi:

Sääntömääräinen kotipaikka/toimipaikka:

Rekisteröintinumero:

Oikeushenkilön osoite:

Muut yhteystiedot (sähköposti, puhelinnumero):

Oikeushenkilön edustajan nimi:

Muut asiaankuuluvat tiedot:

2. Uhrin/uhrien mielipide

☐ **Yksi tai useampi** uhri on **ehdottanut** menettelyn aloittamista rikosoikeudellisen menettelyn siirtämiseksi.

☐ **Yhdelle tai useammalle** uhrille, joka asuu pyynnön esittävässä valtiossa tai on sijoittautunut pyynnön esittävään valtioon ja joka on pyytänyt saada tiedot rikosoikeudellisesta menettelystä **direktiivin 2012/29/EU 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti tai oikeushenkilön tapauksessa kansallisen lainsäädännön mukaisesti**, on ilmoitettu suunnitellusta siirtämisestä.

⁴¹ Pudotusvalikko voidaan lisätä, jos uhreja on useampia.

☐ Yhdelle tai useammalle uhrille, joka asuu pyynnön esittävässä valtiossa tai on sijoittautunut pyynnön esittävään valtioon ja joka on pyytänyt saada tiedot rikosoikeudellisesta menettelystä direktiivin 2012/29/EU 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti tai oikeushenkilön tapauksessa kansallisen lainsäädännön mukaisesti, ei ole ilmoitettu suunnitellusta siirtämisestä, koska

☐ se olisi heikentänyt tutkinnan luottamuksellisuutta tai vaarantanut sen muulla tavoin;

☐ Yksi tai useampi uhri on esittänyt mielipiteensä suunnitellusta siirtämisestä. Mielipide esitetään tämän pyynnön liitteenä. [...] **Ks. liite:**

.....
.....

☐ Yksikään uhri ei ole esittänyt mielipidettään suunnitellusta siirtämisestä.

D jakso: Yhteenveto tosiseikoista ja niiden oikeudellisesta luokittelu

1. Kuvaus teosta, joka muodostaa pyynnön aiheena olevan rikoksen (olevat rikokset), ja yhteenveto asiaan liittyvistä tosiseikoista:

.....

2. Menettely on edennyt seuraavaan vaiheeseen:

☐ tutkinta/syytetoimet

[...]

☐ oikeudenkäynti

2.1 Lisätietoja tutkinnan/syytetoimien tai oikeudenkäynnin etenemisestä:

.....

3. Pynnön kohteena olevan rikoksen (olevien rikosten) luonne ja oikeudellinen luokittelu, myös tiedot kyseisestä rikoksesta (kyseisistä rikoksista) pyynnön esittävässä valtiossa määrättävästä enimmäisrangaistuksesta ja rangaistuksia koskevista merkityksellisistä säännöksistä:

.....

5. Tiedot mahdollisista vanhentumisajan kulumisen katkaisevista tai keskeyttävistä toimista:

.....

[...]

E jakso: Tiedot menettelystä pyynnön esittävässä valtiossa

1. Ilmoitetaan kaikki pyynnön esittävän valtion toteuttamat **tutkinta- tai muut** prosessitoimet:

A) toimet, joilla estetään epäiltyä tai syytettyä pakenemasta, tai muut ehkäisevät toimet:

.....

B) jäädyttämismääräykset:

.....

.....

C) tutkintatoimet:

.....

2. Tiedot hankituista todisteista:

A) Ilmoitetaan aineisto ja asiakirjat, jotka on koottu pyynnön esittävässä valtiossa vireillä olleen rikosmenettelyn aikana:

.....

[...]

F jakso: Pyynnön perustelut

1. Pynnön perustelut, mukaan lukien perustelut sille, miksi siirto on tarpeen ja asianmukainen, ja arvio siirron vaikutuksista epäillyn tai syytetyn (epäiltyjen tai syytettyjen) ja uhrin (uhrien) oikeuksiin:

2. Menettelyn siirtämistä koskevan pyynnön perusteet:

☐ rikos on tehty **kokonaan tai osittain** pyynnön vastaanottavan valtion alueella tai suurin osa **rikoksen** vaikutuksista tai merkittävä osa vahingosta, **jotka ovat tai joka on osa rikoksen tunnusmerkistöä**, ilmenee pyynnön vastaanottavan valtion alueella;

☐ **yksi tai useampi** epäilty tai syytetty on pyynnön vastaanottavan valtion kansalainen tai asuu siellä;

☐ **yksi tai useampi** epäilty tai syytetty on pyynnön vastaanottavassa valtiossa, joka kieltäytyy luovuttamasta häntä pyynnön esittävään valtioon **joko 1)** puitepäättöksen 2002/584/YOS 4 artiklan 2 kohdan tai **2)** sen 4 artiklan 3 kohdan perusteella eikä kieltäytyminen perustu samasta rikoksesta annettuun lainvoimaiseen tuomioon, joka estää uuden rikosoikeudellisen menettelyn, tai **3)** mainitun puitepäättöksen 4 artiklan 7 kohdan perusteella;

☐ **yksi tai useampi** epäilty tai syytetty, josta on annettu eurooppalainen pidätysmääräys, on pyynnön vastaanottavassa valtiossa, joka kieltäytyy luovuttamasta **kyseistä henkilöä tai kyseisiä henkilöitä**, koska se katsoo, että poikkeuksellisissa tilanteissa on tiettyjen konkreettisten seikkojen vuoksi perusteltu syy uskoa, että luovuttaminen johtaisi asian erityisissä olosuhteissa jonkin [...] **SEU 6** artiklassa ja perusoikeuskirjassa vahvistetun perusoikeuden ilmeiseen loukkaamiseen;

☐ suurin osa tutkinnan kannalta merkityksellisistä todisteista sijaitsee pyynnön vastaanottavassa valtiossa tai suurin osa todistajista asuu siellä;

☐ pyynnön vastaanottavassa valtiossa on vireillä samojen tai muiden tosiseikkojen osalta rikosoikeudellinen menettely epäiltyä tai syytettyä vastaan;

☐ pyynnön vastaanottavassa valtiossa on vireillä samojen, **osittain samojen** tai toisiinsa liittyvien tosiseikkojen osalta rikosoikeudellinen menettely muita henkilöitä vastaan;

☐ **yksi tai useampi** epäilty tai syytetty suorittaa parhaillaan pyynnön vastaanottavassa valtiossa vapaudenmenetyksen käsittävää rangaistusta tai hänen on määrä suorittaa siellä tällainen rangaistus;

☐ tuomion täytäntöönpano pyynnön vastaanottavassa valtiossa on omiaan parantamaan tuomitun mahdollisuuksia sopeutua yhteiskuntaan tai on muita syitä, joiden vuoksi on asianmukaisempaa panna tuomio täytäntöön kyseisessä valtiossa; [...]

☐ **yksi tai useampi** uhri on pyynnön vastaanottavan valtion kansalainen tai asuu siellä. **Lapsiuhrit on otettava asianmukaisesti huomioon;**

☐ jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat päässeet yhteisymmärrykseen menettelyjen keskittämisestä yhteen jäsenvaltioon;

☐ muu syy (mikä?):

G jakso: Lisätiedot ja -pyynnöt (tarvittaessa)

1. Annetaan tarvittaessa tiedot aikaisemmasta eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä, eurooppalaisesta tutkintamääräyksestä tai muusta avunpyynnöstä:

2. Muut lisätiedot (tarvittaessa):

3. Siirrettävien henkilötietojen käsittelyä koskevat erityisedellytykset, joita pyynnön vastaanottavan viranomaisen on noudatettava (luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä annetun direktiivin (EU) 2016/680 9 artiklan 3 kohta):

4. Liiteluettelo:

H jakso: Tiedot pyynnön esittävästä viranomaisesta ja nimetystä keskusviranomaisesta, jos sellainen on.

1. Pynnön esittävän viranomaisen nimi:

Edustajan tai yhteyspisteen nimi:

Asian nro:

Osoite:

Puhelin: (maannumero) (alueen / kaupungin suuntanumero)

Sähköpostiosoite:

Kieli tai kielet, joita voidaan käyttää viestinnässä pyynnön esittävän viranomaisen kanssa:

2. Yhden tai useamman muun yhteyshenkilön yhteystiedot (jos muu kuin edellä), johon/joihin voidaan olla yhteydessä, jos tarvitaan lisätietoja tai on tehtävä käytännön järjestelyjä todisteiden toimittamista varten:

Nimi/virkanimike/organisaatio:

Osoite:

Sähköpostiosoite:

Puhelinnumero:

3. Keskusviranomainen, jos sellainen on

Nimi/virkanimike/organisaatio:

Osoite:

Sähköpostiosoite:

Puhelinnumero:

4. Kieli tai kielet, joita voidaan käyttää viestinnässä pyynnön esittävän viranomaisen kanssa:

Sähköinen allekirjoitus:⁴²

[...]

I jakso: Tiedot **pyynnön esittävän valtion** oikeusviranomaisesta, joka validoi pyynnön (tarvittaessa)

1. Validoivan viranomaisen nimi:

Edustajan tai yhteyspisteen nimi:

Asian nro:

Osoite:

Puhelin: (maannumero) (alueen / kaupungin suuntanumero)

Sähköpostiosoite:

Kieli tai kielet, jota tai joita voidaan käyttää yhteydenpidossa validoivan viranomaisen kanssa:

2. Pääasiallinen yhteyspiste pyynnön esittävässä valtiossa:

☐ pynnön esittävä viranomainen

☐ validoiva viranomainen

Sähköinen allekirjoitus:

[...]

⁴² Piakkoin hyväksyttävän digitalisointiasetuksen 7 artiklan mukaisesti.